DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

35¢

Año 30 • Num. 21 FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. November 2, 1991

HISPANO: TU VOTO DECIDE VOTA MARTES 5

(Vea EDITORIAL)

Reportaje Gráfico Actos del Día del Periodista Cubano

(Vea Páginas Centrales)



Canal 47-TV

Roberto Soto, Director de Noticias del Canal 47-TV habla de proyectos y realidades. (Vea "Espectáculos", foto Lionel.)

Aumenta Población Boricua en N.J.

Deportes

Angustia Hispana en Ligas Mayores

Gráficas de la Comunidad

Comunidad

Desfile Dominicano N.J.

Viviendas

Amplian Villa Borinquen

Cuba

Detrás de la Fachada

Urbanismo

Restauran Teatro Loew's

Conferencia

Por la Unidad Juvenil

Espectáculos

Confesiones de Xavier



Rumbo a Cuba

UNION CITY.–Aida Valdés Santana vive en La Habana, donde es miembro del Comité Pro-Derechos Humanos que funciona dentro de Cuba y es delegada allá de la Federación Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos. Vino a Estados Unidos, denunció los abusos del régimen y regresa a Cuba. (Foto Lionel, vea información en página 4.)



Reina Quisqueyana

La encantadora soberana del Desfile, Srta. República Dominicana de Nueva Jersey 1991, Elizabeth Pérez. (Foto Sanjuanelo, vea más en páginas interiores.)

Negocios Cuba-USA

El Departamento del Tesoro de los Estados Unidos publicó un informe oficial "revelando" lo que LA TRIBUNA ha venido denunciando desde hace tiempo: el comercio entre Cuba comunista y los Estados Unidos continúa bajo el gobierno republicano de Bush, tanto o más que bajo el de Reagan.

Una de las "sorpresas" más notables del informe oficial es que Cuba y Estados Unidos mantienen desde hace tiempo un negocio según el cual, granjeros norteamericanos suministran productos agrícolas al régimen dictatorial comunista. "Numerosas compañías norteamericanas—dice el Departamento del Tesoro —aumentaron en los últimos años su comercio con Cuba... Ya están autorizadas transacciones comerciales en que los agricultores norteamericanos obtienen ganancias (en su negocio con Castro)...en 1988 las compañías estadounidenses vendieron a Cuba $56 millones en granos, trigos y productos básicos de consumo... en 1989 esas ventas subieron hasta $114 millones y en 1990 llegaron a QUINIENTOS MILLONES DE DOLARES ($500,000,000)... mientras que las ventas de otros productos totalizaban $33 millones... comercio que se ha incrementado desde que se derrumbó el comunismo en Europa". Estos son datos oficiales del gobierno de los Estados Unidos, según un estudio realizado por el Departamento del Tesoro que concluye con esta peligrosa advertencia: "estos transacciones son LEGALES".

Desde luego, ese creciente comercio entre Estados Unidos y la isla esclavizada, se hace generalmente por medio de filiales de empresas norteamericanas que operan en terceros países, lo cual, por supuesto, no justifica en nada la falta de control oficial sobre el "embargo" que tanto ayuda a la propaganda mentirosa de Castro y que, en realidad, nunca jamás ha existido.

ÓRGANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

CARLOS G. SIDOT, Fundador
Decano de la Prensa Hispana de New Jersey

RUTH MOLENAAR
Publisher & Editor

LIONEL RODRIGUEZ
Editor in Chief

MARCEL PLAU, Advocate
RAMON M. GONZALEZ, Asesor Legal

PRINTED TWICE A MONTH
Oficinas: P.O. Box 805 • Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360

Annual Subscription: $18.00. Issue: 25 cents
Printed by: Stella Press, New York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421 53rd Street, Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 867-5383

CUERPO DE REDACCION:

Humberto Perez, Josefa Quintana, Moran Mariño, Arturo Casado San Germán, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Farat, Estela Pérez, Rafael Ferrer Luque, José Dávila y William Valentín. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

LA TRIBUNA no se hace responsable de ningún artículo u opiniones expresadas por sus colaboradores o anunciantes.

Los artículos firmados son de la exclusiva responsabilidad de su autor. La dirección de este periódico NO comparte necesariamente la opinión de artículos, informaciones y reportajes que aparecen en nuestras páginas. No se devuelven originales y fotos no solicitadas.

Miembro de la Sociedad Interamericana de Prensa y del Colegio Nacional de Periodistas de Cuba en el Exilio.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Voto Premia y Castiga

El martes 5 de noviembre son las elecciones y es la gran oportunidad que tiene el pueblo de premiar o de castigar a los políticos y politiqueros.

En una democracia como esta que vivimos, el voto es el arma única y debemos usarla.

Utilizarla sin contemplaciones para castigar al rufián que quiere hacerse pasar por honesto, al payaso que se postula todos los años para cualquier cosa con tal de figurar y negociar sus votos por unos puestos burocráticos, al bandido que convierte el puesto público en cuenta bancaria privada, al funcionario de segunda categoría que sale a las calles para coaccionar vecinos y entrar en jugarretas con inspectores, al extorsionador de comerciantes y bodegueros, al que traiciona la confianza del electorado.

El voto debe ser utilizado para premiar a aquellos funcionarios electos que han cumplido con su deber, que han resuelto necesidades populares y NO personales, que, más o menos con virtudes y defectos tienen un saldo lo suficientemente positivo como para merecer la elección o reelección.

Los comicios del cinco de noviembre plantean la presencia de muchos candidatos hispanos, cubanos, boricuas y de otras nacionalidades. El hecho de ser hispano NO puede, de ningún modo, ser suficiente para atraer votos. Lo importante es que, siendo de origen hispano, esté haciendo o pueda hacer un buen trabajo para la comunidad.

El pueblo es sabio, por eso un año tras otro, vota por quien considera mejor y descarta a esos otros "hispanos" que siempre quedan tirados en el camino electoral, con una votación ridícula. Se postulan cada periodo electoral para cualquier cosa, se atreven a considerarse "más puros" que todos los demás, pero... jamás el pueblo los elige. Pueblo sabio que los conoce bien...

El martes cinco de noviembre, el pueblo debe ejercer su derecho a premiar y castigar a esos personajes públicos que son o quieren ser oficiales electos. Castigar a quien no merece llegar a posición alguna y premiar a quien haya hecho lo mejor posible desde su cargo. No guiarse porque son "hispanos", sino por obras, logros concretos y tangibles, realidades que beneficien al pueblo más allá del partidarismo.

Hay que salir a votar. Todo hispano con derecho al voto debe ejercerlo el martes cinco de noviembre en que los centros de votación se abren a las siete de la mañana y se cierran a las nueve de la noche. Asegúrese de que nadie va a engañarlo ni confundirlo. Asegúrese de votar y utilizar el arma formidable que le da la democracia para premiar o para castigar a nuestros oficiales electos o por elegir. Quien no vota, no tiene derecho a la democracia...

HISPANO: Tu Voto es tu Arma

Villa Borinquen

$2.5 Millones para Viviendas

Por Lionel Rodríguez

JERSEY CITY.—La organización "Puertorriqueños Asociados para la Comunidad" (PACO) recibirá dos millones y medio de dólares del condado Hudson para el proyecto de ampliación residencial "Villa Borinquen".

Eliú Rivera, Director de PACO, dijo que el presidente del condado, Robert Janistzewski, aprobó el otorgamiento de dos millones y medio de dólares para el proyecto de expansión de "Villa Borinquen", complejo habitacional en la parte baja de Jersey City.

Rivera agradeció las gestiones realizadas por la Freeholder Nydia Dávila Colón para obtener este fondo, que ayudará a reunir los cuatro millones de dólares para levantar 48 casas nuevas en el sector.

"El plan incluye—dijo Eliú—una casa-cuna capaz de albergar a 75 niños, hijos de trabajadores y residentes del proyecto."

Durante una recepción en un hotel de esta ciudad, se hizo la entrega simbólica del cheque, por el Ejecutivo del condado Hudson, Robert Janistzewski, la Freeholder Nydia Dávila Colón, al presidente de la Junta Directiva de PACO, Primitivo Valle y al Director, Eliú Rivera, mientras continúan las gestiones para completar el fondo e iniciar los trabajos lo antes posible. En una conferencia de prensa se explicará al público la ampliación de "Villa Borinquen", con todo detalle.



Para Hogares

JERSEY CITY.–El Ejecutivo del condado Hudson, Robert Janistweski, izquierda, entrega un cheque simbólico por $2,500,000 a Eliú Rivera, Director de PACO para construir 75 viviendas en Villa Borinquen. Observan Primitivo Valle, presidente de PACO y la Freeholder Nydia Dávila Colón, quien ayudó a conseguir esos fondos. (Foto Lionel.)



Hacia la Victoria

UNION CITY.–Masivo respaldo recibieron los candidatos del Partido Demócrata para las elecciones del martes 5 durante un acto en Schuetzen Park donde vimos, desde izquierda, al Comisionado Lou Romano; Senador Roberto Menéndez; Ejecutivo del condado Hudson, Robert Janitsweski y Asambleísta Bernard Kearny. (Foto Soraya.)

Enfermeras con Menéndez

Hoboken.-La Asociación Estatal de Enfermeras de Nueva Jersey se reunió en la calle frente al Hospital St. Mary's en un acto masivo de apoyo a la reelección del Senador Roberto Menéndez.

Cinco representantes de las Asociaciones de Enfermeras Interesadas en la Política (INPAC) hablaron para explicar las razones por las cuales deciden apoyar la reelección de Roberto Menéndez como Senador (D-Hudson) en las elecciones del martes cinco de noviembre. El Cuartel de campaña del Senador Menéndez tiene el teléfono (201) 865-7667.



En Marcha

El Senador Roberto Menéndez, candidato del Partido Demócrata en las elecciones del martes 5 de noviembre, Columna B, Distrito 33, es saludado por nuestra editora Ruth Molenaar. (Foto Soraya.)



Senador Roberto Menéndez.

Homenaje al Senador R. Menéndez

La Cruz Roja Americana tendrá su fiesta de gala el miércoles 13 de noviembre a partir de las siete de la noche en el salón "The Fiesta", situado en la Ruta 17 de Wood Ridge, Nueva Jersey, para recaudar fondos destinados a esa institución.

El costo del ticket será sólo de $35 por persona y los ingresos serán dedicados a la labor humanitaria de la Cruz Roja.

Durante el acto habrá un homenaje de reconocimiento a Monseñor Thomas Heck, sacerdote de la Iglesia San Agustín de Union City, que se ha destacado mucho en sus labores como voluntario para la Cruz Roja. También habrá un homenaje al Senador Roberto Menéndez, Alcalde de Union City, por su trabajo en favor de las víctimas de desastres y por su respaldo a la Cruz Roja.

Restauran Esquina Peligrosa

Union City.-El Alcalde Roberto Menéndez y el Comisionado de Seguridad Pública, Bruce Walter, visitaron la esquina de la Avenida Hudson con calle 45, donde se realizaron trabajos de mejoramiento para evitar la repetición de accidentes.

El Alcalde Menéndez explicó que en esa intersección han ocurrido 17 accidentes en dos años, por lo que su administración ordenó hacer un estudio del caso. Como resultado, se hicieron varios trabajos de mejoramiento, se colocaron señales adecuadas del tránsito, hicieron pasos para las personas impedidas y otras mejoras en la superficie de calles y aceras.

"Ahora la esquina de Hudson con 45 será mucho más segura y le pedimos al pueblo que observe atentamente las reglas del tránsito, como peatones y como choferes", dijo Roberto Menéndez.

"Es hora de votar por las personas que se preocupan de luchar por el futuro de *nuestra* comunidad."

–Senador Bob Menéndez
Freeholder Nydia Dávila Colón



Senador
Bob Menéndez

"*Nuestra* comunidad tiene necesidades tales como: servicios médicos a precio moderado, educación, empleo y derechos de inquilinos. Nosotros tenemos que elegir líderes que luchen por *nuestro* futuro."

Nosotros necesitamos
líderes que abogan por servicios médicos a precios moderados.

Nuestra comunidad no debe preocuparse de sus finanzas cuando se trata de servicios médicos. Gracias al equipo de la Columna B, nosotros no nos preocuparemos.

Ellos lucharon y respaldaron la ley **"Comprehensive Healthcare Law"** que nos garantiza el derecho a una cama en un hospital, sin importar cual sea nuestra situación económica.

Nosotros necesitamos
líderes que abogan por la creación de nuevas fuentes de trabajo.

Atravesamos tiempos difíciles y cada uno de nosotros conocemos a alguien que necesita un trabajo. Los líderes de la Columna B, luchan para **crear más oportunidades de trabajo** para nuestra comunidad.

Ellos crearon programas que pagan mientras ofrecen entrenamiento. Ellos lucharon por mas fondos para prepararnos para mejores trabajos. Ahora gracias a ellos disponemos de un sistema de computadoras para obtener trabajo en el Gobierno Estatal.

Nosotros necesitamos
líderes que abogan por una mejor educación.

Gracias al equipo de la Columna B, las áreas ricas de New Jersey están pagando lo que les corresponde y nuestras escuelas están recibiendo del **estado fondos sin precedente.**

Nuestros niños tienen ahora la misma oportunidad de triunfar porque el equipo de la Columna B luchó por mas fondos para nuestras escuelas y triunfó.

Nosotros necesitamos
líderes que abogan por los derechos de los inquilinos.

Cuando se trata de luchar por los derechos de los inquilinos, nosotros ganamos con el equipo de la Columna B. Nuestro Condado ha establecido un fondo de **$100 millones para construir** y renovar viviendas a precios económicos.

Nuestros líderes encabezaron la lucha para evitar el desahucio de inquilinos que residen en edificios convertidos en condominio o cooperativa. Ellos también obligaron al estado a imprimir en español el folleto de derechos de inquilinos



Freeholder
Nidia Dávila Colón

Vote Columna B

"Vote por el equipo que lucha por el futuro de *nuestra* comunidad.

El Martes 5 de Noviembre

"Unase a nosotros."

Lourdes Arroyo
–Concejal de Hoboken

Jaime Vásquez
Efraín Rosario
–Concejales de Jersey City

Luis Suárez
Mario Hernández
Sal Vega
–Comisionados de W.N.Y.

Manuel Alcober
–Comisionado de Union City

VOTE Columna B

Pagado por Fondo para Un Mejor Mañana. A. Pérez, Tesorero. 4534 Bergenline Avenue, Union City, N.J. 07087

Comprimidas



Por Lionel Rodríguez

***MONUMENTOS HISPANOS

El 15 de septiembre, al día siguiente de enterrar a mi madre (QEPD), fui a ordenar una piedra para su tumba en "Monumentos Hispanos", 3812 calle 32, Union City, frente al cementerio de Weehawken. Cometí el grave error de pagarla toda completa, allí mismo, al instante. Más de un mes y medio después, la piedra seguía sin aparecer sobre la tumba de mi madre y a cada llamada o visita contestaban con algún tema diferente. (Amigo lector: si algún día tiene usted la necesidad de ordenar un monumento, escoja un negocio serio y discuta bien el precio. Según expertos, "Monumentos Hispanos" no sólo demoró la entrega de la piedra sino me cobró excesivamente.)

***NUESTROS HÉROES

Los héroes hoy están dentro de Cuba, escribiendo una frase anticomunista sobre una pared, protestando por la demora del ómnibus, escribiendo poemas, pintando cuadros, haciendo cola por horas para recoger un pedazo de pan. Ellos decidirán a su manera, a su debido tiempo, allá adentro, el final del régimen. Ellos harán la nueva República a su imagen y semejanza y los del exilio iremos a ayudarlos...si ellos lo desean y lo piden..

***BUSH Y CASTRO

El Departamento del Tesoro de los Estados Unidos ha emitido un informe oficial sobre el comercio entre Cuba y Estados Unidos. En 1989 empresas norteamericanas (con permiso del gobierno del Presidente republicano Bush) exportaron a Cuba comunista $114 millones en productos agropecuarios y en 1990 le vendieron a Fidel Castro "con buenas ganancias" más de $500 millones.

***MANIFESTACIONES

Hasta hoy no he visto ni oído ninguna manifestación, piquete ni documento ni arenga ni protesta por el creciente negocio directo entre Estados Unidos y Cuba por parte de nuestros líderes, oradores y grupos que condenan los negocios que otros países hacen con Castro o a los ciudadanos que mandan ropa, medicinas o lentes a su familia en la isla. El Departamento del Tesoro dice que empresas de Estados Unidos, especialmente agropecuarias, le venden a Castro, **QUINIENTOS MILLONES DE DOLARES** al año, con permiso del gobierno de Estados Unidos.

***CARIDAD DEL COBRE

Estuve en Washington y no pude asistir a la Casa de la Caridad del Cobre a recibir el diploma que me otorgaron por el Día del Periodista. (Muchísimas gracias.)

***REINA ECUATORIANA

Abiertas inscripciones para el Reinado del Club de Leones Ecuatorianos. Pueden aspirar señoritas solteras de 15 a 25 años de edad. Detalles: (201) 773-2922, 333-9088, 869-4260. Informa Patricia Zurita.

***TONY BETANCOURT

Felicidades al actor y autor Tony Betancourt por la Medalla de Plata que le otorgó la Sociedad de Artes, Ciencias y Letras de París, durante acto de Artistas Latinos Unidos (ALUNY).

***NIÑOS CRISTIANOS

La Misión Cristiana del Niño entregará comida, ropas, útiles escolares, cánticos, oraciones, teatro a los niños los días 8 y 9 de noviembre entre 10 a.m. y 12:30 p.m. en 673 Communipaw Avenue, Jersey City. (Para ayuda llamar **(201) 348-6812**.)

***LETRAS Y TECLAS

Sábado 9 de noviembre 2 p.m. gratis en español Biblioteca Pública del 89-11 Merrick Boulevard, Jamaica, Queens, poesías de Lidia Alfonso de Fonteboa y recital de piano por Alfonso Giraudier.

***COMITÉ CUBANO

El Comité Cultural Cubano de la Universidad Rutgers de Newark se reunirá el 4 de noviembre, tendrá una venta el día seis y ofrecerá el día 13 la película "Carmen". (Les sugerimos que muestren al alumnado películas como "Nadie Escuchaba", que no vi en su cartelera y reflejan la tragedia humana.)

***MÁS CARGA

Fue aprobado un fondo de $58 millones para construir en el Aeropuerto de Newark dos edificios que formarán un complejo de carga de 320,000 pies cuadrados.

Aida Valdés Santana

Habla y Protesta..dentro de Cuba

Siete meses encarcelada por ponerle flores a José Martí... Los héroes están en Cuba...

Por Lionel Rodríguez

UNION CITY.- Estuvo exilada por luchar contra la dictadura de Batista, regresó a Cuba contenta del deber cumplido y cuando entendió que aquello era una traición, comenzó a mostrar sus discrepancias, desde hablar hasta colocarle flores a Martí.

Por uno y otro "delito", el régimen comunista la ha encarcelado varias veces, pero ella sigue hablando, protestando, escribiendo, quejándose allá DENTRO de Cuba, en las entrañas del monstruo. Donde los nuevos héroes resisten a su manera y como pueden ante los ojos y oídos de la tiranía...

Aida Valdés Santana vino a los Estados Uniidos para visitar familiares, habló en las Naciones Unidas con el Embajador de Colombia, Rafael Rivas Posada, quien es uno de los funcionarios de la Comisión de Derechos Humanos de la ONU y la escuchó narrar los horrores que padece el pueblo cubano, la falta de libertad. El Embajador recibió un documento que le entregó Aida en su condición de delegada en Cuba (dentro de Cuba) de la Federación Mundial de Ex-Presos Políticos Cubanos y como miembro ella misma del Ejecutivo del Comité Pro-Derechos Humanos que funciona DENTRO de Cuba y que preside Gustavo Arcos Bergnes.

Aida vive en La Habana, con su madre que tiene 80 años de edad, con una tía enferma terminal y una hija de crianza que es Ingeniero. Ese es su "núcleo familiar". Aida era Contadora de una empresa en Cuba, pero debido a su disidencia fue dejada cesante. "Mis amigos nos ayudan a sostenernos", dice.

Acompañada por dirigentes de la Asociación y de la Federación de Ex-Presos Políticos Cubanos, entre ellos Ricardo Montero Duque y Guillermo Estévez, visitó Aida las Naciones Unidas, conversó con congresistas y senadores en Washington, recibió una placa de "Ciudadana Ejemplar" otorgada por los Alcaldes de Union City y West New York y denunció en todas partes, incluyendo Miami y Tampa, los horrores del comunismo.

Y a todos y por doquier repitió: "Es mi deber volver a Cuba, la lucha es allá adentro, sé los riesgos que corremos, pero retornaré a la Patria al término de mi permiso".



UNION CITY.-Aida Valdés Santana, durante su conferencia en la Asociación de Ex-Presos Políticos Cubanos.

Ella dió conferencia de prensa y le preguntamos: "¿Cómo es posible que una persona como usted reciba permiso del régimen cubano, venga a Estados Unidos, hable contra el sistema y vuelva a Cuba?".

Respuesta: "Tal vez el régimen sea con nuestro Comité ahora un poquito más tolerante debido a las fuertes presiones del exterior... precisamente lo que pedimos a los ex-presos y a los cubanos todos del exilio y sus organizaciones es que nos ayuden divulgando nuestras luchas, que nos den apoyo, que sigan insistiendo en la libertad de los presos".

Aida dice que ellos se reunen periódicamente cada vez que pueden. Ella y otros miembros del Comité han sido arrestados varias veces. En cierta ocasión, Aida llevó unas flores al parque donde está la celda que ocupó José Martí, en La Habana y por ese "delito" estuvo presa siete meses. Ha recorrido varias cárceles cubanas como prisionera y dice: "es incalculable el número de presos políticos que existe hoy en Cuba, pues el régimen los disfraza de comunes, pero son miles y hay que ayudarlos".

A otra pregunta nuestra sobre activistas de los derechos humanos a quienes el gobierno comunista concede permiso para visitar familiares en Estados Unidos, responde Aida Valdés Santana: "Tal vez el gobierno lo haga pensando que vamos a quedarnos aquí a pedir asilo, algunos se quedaron, yo regreso...".

Y agrega Aida: "Somos un solo pueblo los de allá y los de aquí, debemos estar unidos... cada uno puede ayudar mucho según sus circunstancias... yo creo en la resistencia pacífica y eso es lo que planteamos, la Historia está llena de casos antiguos y muy modernos en que la resistencia pacífica del pueblo ha logrado sus objetivos".

Por supuesto, Aida está en tierras libres y piensa volver a Cuba. Tiene que ser muy cautelosa en sus expresiones. Es evidente que le falta informarse sobre muchas características y conductas del exilio y tal vez ello refleje una situación general en Cuba. Del mismo modo que parte del exilio pretende ignorar la resistencia dentro de Cuba. La visita de Aida es oportuna, meditable. En esta etapa histórica los héroes están dentro de Cuba...el exilio debe ser inteligente para ayudarlos...

SU HOGAR ES SU TERRITORIO...

Y debe ser un lugar seguro y protegido contra los ladrones.



Su hogar es en definitiva su territorio. Este ofrece confort, seguridad y protección a su familia. Instalando un sistema de alumbrado exterior, usted lo puede convertir en un lugar aún más seguro y protegido. Cuando oscurece, es importante alumbrar las entradas delanteras y traseras de la casa para que su familia no sufra accidentes caminando en la oscuridad... Obtenga paz y tranquilidad protegiendo su hogar contra vándalos y ladrones...instale luces de seguridad en los exteriores. La policía lo recomienda para evitar el crimen.

Proteja mejor su hogar llamando gratis al 1-800-854-4444, y reciba, sin costo alguno, el folleto de PSE&G, "Night Magic" (Magia Nocturna). Este Folleto describe la variedad de alumbrados exteriores que existen como medidas de seguridad, y que también ayudaran a embellecer su hogar.

PSEG Public Service Electric and Gas Company

PSE&G...
resuelve sus problemas
de energía y mucho más



Por Humberto Pérez

PANORAMA
De Union City y West New York

LOS PERIODISTAS CON SUS AMIGOS.–La tarde del 20 de octubre constituyó un acontecimiento feliz para el Colegio de Periodistas Cubanos en el (E), delegación de Nueva York y Nueva Jersey. Allí, el ingeniero O'Farrill y los miembros de la institución con sus numerosos amigos, recordando el Día del Periodista con homenaje a figuras destacadas, como el doctor José Manuel Alvarez, periodista de elevada ejecutoria. Se reconocían los méritos de Radio Martí con la presencia del doctor Rolando E. Bonachea, su director general, que fue el orador invitado. Se ofrecía un justo y merecido reconocimiento al periódico LA TRIBUNA. Y allí, en esa jornada de tanto júbilo, estaban su editora Ruth Molenaar y su hermana Soraya, con el director Lionel Rodríguez recibiendo los mensajes de gratitud y cariño de los lectores que admiran la limpia trayectoria de este periódico a través de 30 años. Mientras recibían las felicitaciones de todos, Ruth, Lionel y todos los miembros de la redacción hablaban también de la fiesta aniversario de LA TRIBUNA. Que será un regio acontecimiento. Un evento de gala. Con varias orquestas y los más populares artistas... Una nutrida concurrencia—cerca de 200 comensales—llenó totalmente el salón gigante del antiguo Holiday Inn. Representativos de todos los sectores de la comunidad; funcionarios oficiales, amigos y compañeros con sus familiares, junto a la directiva del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el Exilio... El Canal 47, con su director, Roberto Soto, y Cabrerita, jefe de redacción, televisó el magno acontecimiento. Y muchas vistas del evento fueron ofrecidas a los televidentes la misma noche del domingo y en el noticiero del lunes. Roberto Soto, que es cubano, quiso lucir en la solapa del saco un botón con el emblema del CNP y el hermano Wilfredo Fernández, amablemente, le obsequió el suyo. Aunque vino muy pequeño, Soto se emociona cuando se habla de la patria... El doctor Rolando Bonachea dijo que era un alto honor para Radio Martí y para él la invitación del Colegio de Periodistas. El doctor Bonachea citó importantes estadísticas como prueba fehaciente de la inminente debacle de la tiranía castrista... Emotivas palabras de la doctora Ernestina Bertot sobre las luchas por la patria del fallecido compañero Basilio Medina, en la entrega del premio que lleva su nombre al doctor José Manuel Alvarez... En su discurso, el doctor Rolando Bonachea tuvo frases de gratitud para el Comisionado Mario Hernández y el Alcalde DeFino por el alto honor conferido a su persona con la entrega de las Llaves de la Ciudad de West New York... El joven Yodalito Cabaleiro, editor del periódico "Estado Jardín", comentando con Fara Rey y Rafael Ferrer Luque sobre nuevos proyectos de la publicación... El compañero Pedro Martínez entregó al presidente O'Farrill una proclama por el Día del Periodista del Alcalde Thomas Dunn de la ciudad de Elizabeth... Por su parte, el director de asuntos hispanos de North Bergen, Peter Pérez, entregó otra proclama del Alcalde Sacco al Colegio de Periodistas... En un aparte que tuvo con el doctor Bonachea, el dirigente masónico Orestes Alvarez habló con el director de Radio Martí sobre distintos proyectos una vez que Cuba sea liberada del comunismo. Orestes estuvo acompañado del amigo Lemagne y otros dirigentes fraternales... El buen amigo y antiguo comerciante de West New York, Alberto Hernández, disfrutó de la fiesta del CNP acompañado de su atenta esposa Mireya, y comentaba sobre el acontecer noticioso con Ricardo Fernández Llosas y Camilo Fernández, que asistieron en representación de la Junta Patriótica Cubana... A su vez, el dirigente de la Liga Los Cubanitos.

Gabriel Rodríguez, recordaba los logros de su organización, mientras su esposa Gladys con otras amigas hacía los planes para la fiesta aniversario de LA TRIBUNA... El dirigente Enrique Oviedo muy activo tomando vistas gráficas del acto al tiempo que repartía saludos entre sus amistades de Union City y West New York. Cuando se anunció el nombre de Renato Morffi entre los presentes el público le tributó un fuerte aplauso al conocido cronista de Super KQ... El poeta Antonio Acosta departió con el escritor Alberto Yannuzzi sobre próximas tareas literarias. Medulares palabras sobre el Día del Periodista y la personalidad del doctor Bonachea pronunció la Secretaria del CNP, Josefa Quintana... El colega Félix Paret recibió muchas felicitaciones de sus lectores de LA TRIBUNA... Hugo Borges, de la CAMACOL de Elizabeth, con los representativos del Club de Leones de esa ciudad. Y de Elizabeth también el viejo compañero de Wakefern, Zenén García, de la gente fuerte del Club Diez de Manzanillo... Israel Romero anunció a LA TRIBUNA que el patriota Orlando Bosch será el orador principal de un próximo acto en el Condado de Hudson. Kike Romero habló con el doctor Bonachea sobre la valiosa labor que realizan los cubanos e hispanos en general en esta zona... Carlos G. Bidot envió una carta de felicitación al CNP por el Día del Periodista y por haber dedicado el evento al periódico LA TRIBUNA. En su nombre y el de Lidia, saludo a todos los miembros de la redacción así como al editor y al director... El ex presidente del CNP, Nelson Calderón, muy diligente en la atención a los asistentes al acto... Lázaro Alvarez, presidente de los Leones de Newark y del ejecutivo del CNP, con su amable esposa Romelia, recibió tantos saludos a la entrada al salón que demoró más de 20 minutos para llegar a su mesa... Aleida Durán y Remberto Pérez asistieron a la fiesta del CNP en representación de la Fundación Cubano-Americana. Y le damos a conocer a nuestros lectores que la leída sección de Aleida "Mi Vocecita" ya comenzó a publicarse en el semanario "Hudson Reporter"... Margarita Amigó fue muy congratulada por el modelo que vistió, una creación de una tienda exclusiva de la Quinta Avenida... El colega César Montejo bailando como él sabe hacerlo al ritmo de la buena música y de las canciones de Luis Manuel... Wilfredo Fernández, hermano de siempre, ostentó la representación del CNP Nacional, dando lectura a un mensaje de Roberto, Willy y Laurentino... La exquisita soprano Gilda Pereira interpretó varias melodías y cuando terminaba una, todos pedían a coro que siguiera cantando. Saludos, admirada Gilda... Y saludamos allí a Leonela García, Efraín Baguer, Julio Cárdenas, Florencio García Cisneros, Julieta Barral y Mike Jiménez Malgrat, y tantos y tantos buenos amigos y compañeros. Saludos...



Agasajo a Menéndez

UNION CITY.–Durante el acto dedicado al Senador y Alcalde Roberto Menéndez, vemos al alto funcionario con Soraya Molenaar, Gerente de LA TRIBUNA y José Manuel Alvarez, entre distinguidos invitados. (Foto Ruth Molenaar.)



Ciudadana Ejemplar

UNION CITY.–El Alcalde Roberto Menéndez declaró "Ciudadana Ejemplar" a Aida Valdés Santana, miembro del Comité Pro-Derechos Humanos que funciona dentro de Cuba, en una ceremonia en el Ayuntamiento ante líderes del exilio y funcionarios. (Foto LA TRIBUNA.)

Conferencia de Unidad Juvenil

Por Fern Gillespie

La estrella del "Rap" KRS-ONE (Kris Parker), cuya provocativa charla sobre las necesidades de los jóvenes que viven en zonas urbanas ha obtenido atención nacional, será el orador principal en la conferencia "Unity Jan" que se efectuará en Newark, el día 7 de noviembre de 8:00 a.m. a 5:00 p.m. en el Hotel Quality Inn, localizado en el 50 de Park Place.

Parker hablará sobre "La Revolución de la Mente", tópico que forma parte de su extensa campaña oratoria a través de la nación sobre la violencia de jóvenes negros contra jóvenes negros en las zonas urbanas, la educación eurocéntrica, la tiranía de lo material y otros temas.

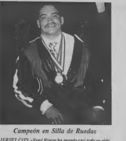
KRS-ONE se ha ganado el título de "El Maestro" entre sus jóvenes oyentes. No porque haya vendido más de 500,000 discos; no porque haya escrito un reportaje para el New York Times; no porque haya encabezado el movimiento "Detengan la Violencia" para la "National Urban League", ni porque haya dado conferencias en Harvard y Yale. Es porque el joven "Rapero" ha tenido experiencias personales con la vida callejera. Se quedó sin hogar a los 13 años y vivió en las calles y en albergues públicos. Para los jóvenes este hábil orador y activista es un sobreviviente triunfador.

"Unity Jan" es fruto de la imaginación y el cerebro de los jóvenes de 13 a 21 años residentes en Newark, quienes creen que los problemas que los aquejan solo se pueden resolver con las ideas y perspicacia de ellos mismos. Los coordinadores de la conferencia, jóvenes africano-americanos y latinos, representan a la comunidad joven de Newark. Vienen de diferentes escuelas intermedias y superiores y colegios de dos y cuatro años. Los hay con un alto aprovechamiento académico; hay desertores escolares que ha regresado a la escuela; hay otros que han estado envueltos en delitos. Diferente a otras conferencias que presentan solo a los expertos adultos y jóvenes cuyas pericias ha sido adquirida mediante situaciones de la vida real.

Los tópicos incluyen el SIDA, las drogas, los padres adolescentes, la educación, la policía, la religión y los estereotipos raciales. Los títulos varían desde "Las Drogas: ¿Quién la vende, Quién la usa, Quién pega y porqué?" hasta la Sociedad y el Ambiente: S.O.S. o La Supervivencia en las Calles." Los coordinadores de la conferencia seleccionaron tópicos que podrían ayudar a los jóvenes residentes de las áreas urbanas a desarrollar un sentido de dirección, una actitud positiva y a mejorar su autoestima.

Ayudados por los adultos, estos jóvenes estarán a cargo de todos los aspectos del evento; programa, arte, reclutamiento, recaudación de fondos y relaciones públicas.

La matrícula es de $3.00 por adelantado y $5.00 en la puerta. Para más información, llame al Newark Collaboration Group/Unity Jan al (201) 624-3140.



Campeón en Silla de Ruedas

JERSEY CITY.–René Rivera ha pasado casi toda su vida en una silla de ruedas, pero es un campeón olímpico que acaba de ganar seis medallas en jabalino, carreras en sillas, lanzamiento del disco y otras categorías en los Juegos especiales, mientras se prepara para las Olimpiadas de Barcelona. (Foto Lionel.)

Puertorriqueños en New Jersey

Por Lionel Rodríguez

New Jersey.-La población puertorriqueña del estado de Nueva Jersey creció **32.1** por ciento en relación con el Censo de 1980 y hoy están "contados" en el Estado Jardín **320,133** boricuas.

Entre las ciudades de alto crecimiento de población puertorriqueña están Camden y Elizabeth, según un informe de la Coalición Nacional Puertorriqueña basado en el Censo de 1990. En Camden los boricuas aumentaron **55%** y en Elizabeth **57%**.

En la ciudad de Newark residen **41,545** puertorriqueños, un crecimiento de **4.6%** y hoy constituyen el **57.9** por ciento de la población total, a pesar de lo cual, tienen muy escasa representación política. Predominan los afroamericanos.

Según el Censo, en Jersey City viven unos **30,950** boricuas, un aumento del **15.4%** en cuanto al Censo anterior. En Paterson contaron a **27,580**, un crecimiento del **13** por ciento.

El número de puertorriqueños en el Continente creció más rápidamente que en la Isla y el porcentaje de boricuas es menor que el resto de los hispanos, debido a varios factores, legalización de inmigrantes, aumento de la población de origen centro y suramericana y mexicana. La proporción de puertorriqueños dentro de la población hispana de Estados Unidos ha bajado del **14** por ciento en el Censo de 1980 al **12.2%** en 1990.

Casi la mitad de los puertorriqueños de Estados Unidos viven en diez ciudades: Nueva York, Chicago, Filadelfia, Newark, Hartford, Jersey City, Bridgeport, Paterson, Boston, Springfield, por ese mismo orden.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

POR ADELA OLIVA

DIVERSION CON SEGURIDAD PARA LOS NIÑOS EN HALLOWEEN

El otoño, en esta zona de cambios de estaciones imperturbables, se inicia con la caída de las altas temperaturas, el cambio del color de las hojas de los árboles, para finalmente alfombrar calles y caminos con las que se desprenden de ramas y troncos; el sol parece que se nos aleja cada vez más, con tardíos amaneceres y más rápida llegada de la noche.

Todo esto en cuanto a la naturaleza; pero socialmente hablando, el otoño inicia las tres fiestas más destacadas a todo lo largo y ancho de esta nación: Halloween, Thanks-
giving Day y Christmas.

Halloween es una festividad divertida que tiene reminiscencias paganas cuando se creía en brujas, maleficios, hechicerías, pócimas elaboradas por alquimistas, (con los siglos evolucionados en químicos), que preparaban bebidas y filtros para lograr, desde buena suerte, hasta un amor que se consideraba imposible.

Pues bien, comenzando por Halloween que es la primera de esta trilogía; sabemos que es una fiesta eminentemente infantil, la cual esperan los niños con espectación y entusiasmo; aunque también los adultos disfrutan de esta en bailes de disfraces organizados en clubs sociales y en casas particulares.

La principal actividad en que los niños toman parte es el paseo de la tarde por calles y avenidas, disfrazados de infinidad de maneras, portando sus bolsas para el típico "trick or treat". Pero es precisamente donde los padres o persona responsable del cuidado de los niños debe estar alertados en cuanto a muchas alternativas del paseo en las cuales peligra la salud y hasta la vida de los niños.

Primeramente el tipo de disfraz y el material con que esté confeccionado. Caretas, sombreros grandes, máscaras, pueden obstaculizar la visión correcta del niño; los disfraces deben confeccionarse con materiales ininflamables; los juguetes, golosinas y frutas que recolectan en su paseo, antes que ellos puedan disfrutarlos deben ser minuciosamente revisados por un adulto; las luces y disposiciones del tránsito deben respetarse, para evitar accidentes. Los niños y hasta los jovencitos deben ir acompañados de un adulto y prevenidos de antemano; porque individuos, aberrantes sexuales, pueden aprovechar la ocasión para perturbar la salud física y mental de las criaturas.

* * *

[illegible] REPARACION DE CALLES

El Senador Robert Menéndez anunció la asignación de fondos del estado destinados a la reparación de calles en cinco ciudades del Condado de Hudson. Los fondos logrados ascienden a $2.084 millones. Según el Senador Menéndez, se evidencia un cambio en la política financiera del estado, hacia las comunidades urbanas.

Las ciudades beneficiadas con los fondos serán: Union City, Hoboken, West New York, Weehawken y Jersey City. Esos fondos ayudarán a las mencionadas ciudades a pagar el bruto de costos de las reparaciones, largamente esperadas por autoridades municipales y residentes.

Las fuentes que han hecho posible la adjudicación de los fondos son: New Jersey Department of Transportation, (DOT), Local Aid Program por New Jersey, Transportation Trust Fund Authority, ley de 1984, enmendada en 1988.

Según la distribución de los fondos, Unión City recibirá $334,000; Hoboken $353,000; West New York, $120,000; Weehawken, $32,000 y Jersey City, $1,644,000.

* * *

PRESTAMO DE $4 MILLONES PARA LOEW'S THEATER

Las condiciones financieras de Loew's Theater continúan en ascenso. El fondo de pensiones de Jersey City ha acordado hacer un préstamo de $4 millones a Loew's Theater, con lo cual además de constituir una buena suma propiciará otras concesiones del estado.

El Jersey City Employee Retirement System, aprobó una resolución ofreciendo una carta de crédito; si el acuerdo cumple con todos los requisitos legales, el Consejo de la Ciudad aprobará el crédito.

En 1986, Hartz Mountain Industries adquirió el Loew's Theater por $1.5 millón y proyectaba demoler el edificio para levantar en su lugar otro destino a oficinas. Organizaciones de artes y el organismo encargado de la preservación de lugares históricos de la ciudad, protestaron y el proyecto se detuvo temporalmente. Un acuerdo del Consejo de la Ciudad sobre revitalización de la zona favoreció al teatro y la Compañía constructora devolver el teatro a Jersey City por la cantidad de $1 millón, si la ciudad puede recaudar fondos de $4 millones para su restauración.

El proyecto de presupuesto 1990-91 tiene asignados $3 millones de dinero en bonos para Loew's, pero el presupuesto está pendiente de aprobación por el Consejo de la Ciudad y además el New Jersey Historic Trust le otorgará $1 millon.

* * *

REUNION DEL CONSEJO DE LAS ARTES EN PARK PERFOMING ARTS

El 29 de octubre, a las 11 a.m. en el Park Performing Arts Center, del 560 32nd Street, Union City, el Consejo de las Artes del Estado de New Jersey se reunió con una agenda de asuntos a tratar, entre otros: subvenciones, educación artística, diversidad cultural y planificación para el futuro.

El anuncio fue dado a conocer a la prensa por el Reverendo Kevin P. Ashe, Director Ejecutivo de Park Performing Art Center. La reunión fue abierta al público, la entrada gratis. Hubo un sencillo brindis.

* * *

NOCHE ANTILLANA EN PARK THEATER

El domingo 3 de noviembre, 1991 tendrá lugar en el Teatro Park la "premiere" de la temporada, que el Teatro Repertorio Español de Manhatan ofrecerá comenzando a las 3:00 p.m. NOCHE ANTILLANA, es una recopilación de melodías cubanas y puertorriqueñas, interpretadas por artistas de la Compañía Repertorio Español. Previa a la presentación del show, habrá una recepción con brindis de vino y queso.

* * *

PARADA OFICIAL DE OMNIBUS Y OTROS CAMBIOS EN HOBOKEN

La calle Washington de la ciudad de Hoboken es una hermosa arteria comercial tipo boulevard, con anchas aceras y magníficos comercios a un lado y otro de la calle; edificios de varios pisos dedicados, unos a oficinas y otros a apartamentos de vivienda, las construcciones de Hoboken son sólidas y bien construídas y aunque muchas de ellas tienen varias décadas de edificadas, pues Hoboken es una de las más antiguas ciudades del Condado, conservan en sus ornamentaciones, lucetas y otros detalles claros exponentes de lo que desde un principio fueron.

La revitalización y renovación que experimentó Hoboken en las dos últimas décadas ha sacado a relucir la belleza arquitectónica de infinidad de casas.

Ahora atendiendo a la necesidad de descongestionar el tránsito por su calle principal, las autoridades municipales pondrán en práctica un sistema de control del tránsito, consistente en establecer paradas de ómnibus oficiales a todo lo largo de la calle Washington. A partir del día en que se pongan en vigor las paradas oficiales, los vehículos estacionados en las paradas no oficiales serán multados o remolcados. La parada oficial de omnibus forma parte de una serie de cambios, incluyendo un nuevo patrón de tránsito en el centro comercial (downtown) de la ciudad.

* * *

HISTORIADOR EN DEFENSA DE LA ARBOLEDA DE UN PARQUE

Ted Conrad, historiador y columnista de The Hudson Dispatch por largos años, asimismo residente de Jersey City, ha tomado de su cuenta, conjuntamente con vecinos de la ciudad, la defensa de la arboleda de uno de los parques más bellos y de mejor perspectiva de la ciudad, el Riverview Park en las alturas de Jersey City. Desde el pintoresco parque se puede disfrutar de una vista panoramica de la ciudad de Hoboken de un lado y del otro del perfil de rascacielos a todo lo largo de Manhatan. En 1978 este parque fue declarado patrimonio histórico por la Historic District Commission.

Ted Conrad fue líder en los esfuerzos por salvar de su demolición el edificio de la antigua casa de las Cortes del Condado y del Loew's Theater.

La controversia surge porque se planea por autoridades de la ciudad, hacer un nuevo sistema de drenaje y reparar las calles y aceras; pero principalmente las obras de drenaje dañarían las raíces de los árboles, que al fin morirían, por razón de las excavaciones que sería necesario hacer. Aunque miembros del Consejo de la Ciudad aseguran que el trabajo se hará sin que los árboles sean afectados y que se contratarían especialistas en siembra y cuidados de los árboles. En cuanto al arreglo de aceras y calles los contendientes apelan a que se vierta un derretido de asfalto sobre los deterioros sin que sea necesario remover el concreto de estas, porque todo ello perjudicaría, no solo a los árboles; sino a todas las plantas del parque.

La Comunidad en Gráficas



Reconocimiento

Primitivo Valle, presidente de PACO (segundo desde izquierda), recibió placa de "León Destacado" que le otorgó el Club de Leones Borinquen de Jersey City. Entrega Eliú Rivera y observan Nydia Dávila y Mariano Vega, durante el elegante acto del Hotel Quality Inn.



Placa a Serrano

JERSEY CITY.–El Congresista José Serrano fue el orador invitado al banquete del Club de Leones Borinquen y recibió placas de reconocimiento a su labor de manos del presidente Mariano Vega, en presencia del Gobernador Leonístico Louis R. Nemeth, la Freeholder Nydia Dávila Colón, el Congresista Frank Guarini y Primitivo Valle, presidente de PACO. (Foto Lionel.)



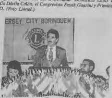
Políticos

El Congresista José Serrano (D-Bronx) saluda al Ejecutivo del condado Hudson, el sonriente Robert C. Janitsweski. (Foto Lionel.)



Aniversario

JERSEY CITY.–Cuarenta años de casados cumplieron Primitivo Valle y su esposa Ana, recibiendo flores de manos de Iris Tirado, durante el acto del Club de Leones donde premiaron a Primitivo. (Foto Lionel.)



Orador

JERSEY CITY.–El Congresista José Serrano (D-Bronx) fue el orador invitado en el acto del Club de Leones Borinquen. Lo escuchan el presidente Mariano Vega y la Freeholder Nydia Dávila Colón. (Foto Lionel.)

NOTICIERO DE... ELIZABETH

Por JOSEFA QUINTANA

COMENTARIOS

Gracias

Una pequeña nota de agradecimiento a todas las personas e instituciones del exilio cubano que contribuyeron al éxito de la celebración del Día del Periodista en el local de Days Inn, el domingo día 20 de octubre.

El periódico LA TRIBUNA fue este año, el seleccionado para recibir el tributo de los periodistas cubanos. No vamos a insistir en los méritos de LA TRIBUNA, está demás repetir las razones para este homenaje, al periódico que siempre ha brindado sus páginas con generosidad a la causa de la libertad de Cuba.

Una nota especial a los artistas Johan Antonio, Raphy Fernández, Gilda Pereira y nuestro fraterno amigo Luis Manuel, que con generosidad ilimitada ofreció sus equipos para amenizar el acto.

A todos mis compañeros y colegas, sus familiares y amigos, GRACIAS.

* * * *

Recital: El sábado día 9 de noviembre, comenzando a las 2:00 p.m., en la Biblioteca Pública de Queens, ofrecerá el programa "Nuevos Americanos" con música y poesías. La música a cargo del doctor Antonio Giraudier y los poemas de Lydia Alfonso de Fonteboa. La Biblioteca está situada en el 89-11 Merrick Boulevard, Jamaica, Nueva York. El tren F los llevará hasta la parada 168 Street. Al bajarse buscar la salida de Merrick Boulevard. Sin duda un éxito de estos dos colegas y amigos de la Delegación de los Periodistas Cubanos.

* * * *

Nombramiento: Ignacio Pérez, Juez interino de la Corte Municipal de Hoboken, Nueva Jersey, fue nombrado recientemente Juez por un término que expira en octubre de 1994. El Juez Pérez era interino desde 1987. El abogado Ignacio Pérez tiene entre sus méritos el ser miembro fundador y Directivo de la Junta de Leones Borinquen de Jersey City; Miembro del Comité de Etica para el Distrito VI (Condado de Hudson), mantiene su bufete legal y es Presidente del Subcomité de Ventas y Promoción de la Asociación de Abogados Hispanos para la Convención de 1992, que se celebrará en el mes de septiembre, en Atlantic City.

* * * *

Pensamiento: "Ladrones del altar son esos comerciantes de opinión, y debían sacarlos por las calles con sayal de lienzo y la cabeza llena de cenizas".

* * * *

"El lenguaje es humano cuando sirve de vestido al sentimiento generoso o a la idea eterna". José Martí.

EVENTO CATOLICO

Elizabeth.-Renovación Carismática Hispana de la Arquidiócesis de Newark presentará su evento católico este sábado dos de noviembre a partir de las nueve de la mañana y hasta las cinco de la tarde, en el Elizabeth Dunns Sport Center de la Escuela HS Elizabeth, situada en 500 Pearl Street.

La donación será $5 por persona, venta de boletos limitada, detalles al **(201) 867-5535** y se pide NO lleven niños menores de doce años de edad.



El Club Cubano de Elizabeth celebró el día 12 de octubre una comida aniversario, para festejar su fundación y al mismo tiempo celebrar el 20 de Octubre—Grito de Yara—en el local social. En la foto miembros del Comité Gestor de la Fundación del Club: Ismael y Ondina Estrada, Luis Milanés, Lucas Borges, doctor José Cedeño, Manuel Chávez y Eudaldo Fernández, actual presidente del Club. (Foto LA TRIBUNA.)



El Club de Leones Cubanos de Elizabeth rifó un automóvil el pasado día 10 de octubre, con el fin de engrosar los fondos de auxilio social. En la foto el instante en que el Presidente de los Leones, Miguel Medina, sostenía la puerta y el ciego Juan Reinaldo González sacaba el ticket ganador. Presencian la escena el Padre Murphy de San Antonio y Michel Salum. El ganador fue Peter Labrador, residente en Ridgeford, Nueva Jersey. (Foto LA TRIBUNA.)



En la foto el profesor Vladimir Amargó, que tuvo a su cargo el panegírico del 10 de Octubre en el Club Cubano de Elizabeth. (Foto LA TRIBUNA.)

Desfile Dominicano de Nueva Jersey

Por José Dávila
Fotos: Gregorio Santjuando
Especial para LA TRIBUNA

PATERSON NJ Tal como se esperaba, el Tercer Desfile Dominicano de Nueva Jersey, contó con decenas de miles de espectadores y una nutrida participación de bandas carrozas autoridades delegaciones fraternales de otras organizaciones.

Iniciaron la gran parada la señora Virtudes Sánchez presidenta, acompañada de su esposo el Alcalde William Pascrell el senador John A. Girgenti y el asambleista Frank Catania. La señora Sánchez, orgullosamente, sostenía la hermosa bandera de la República Dominicana.

El Padrino Dominicano, Ramón Reyes, y el Padrino Internacional, Eli Burgos, marcharon junto a otras personalidades que [illegible] sosteniendo a bandera de República Dominicana mientras que los espectadores y todo el gran público observador gritaba viva República Dominicana.

La contagiosa música dominicana, especialmente las notas del merengue, se escuchaban por doquier y la belleza de la mujer quisqueyana, en todo su esplendor realzaban la extraordinaria parada de 1991 la que al igual que en 1990 [illegible] 1989, bajo las presidencias de José R. Ruiz y Elsa Mantilla exaltaron los [illegible] héroes [illegible] de la patria Juan Pablo Duarte y otros próceres.

Los dominicanos de Nueva Jersey lograron un magnífico desfile en este el tercer evento estatal celebrado aquí en Paterson.



Autoridades [illegible] dirigentes [illegible] tempisrte [illegible] final de la parada [illegible] todos orgullosos de [illegible]



Música alegre y contagiosa [illegible]



Los Padrinos Dominicano e Internacional, Ramón Reyes y Eli Burgos con otras personalidades



[illegible]



La presidenta del Desfile Dominicano de Nueva Jersey, señora Virtudes Sánchez, junto a su esposo el Alcalde Pascrell el senador Girgenti el asambleista Catania, iniciando la magna parada



Don [illegible] Padrino Internacional del Desfile Dominicano de Nueva Jersey
La [illegible] del Canal 4 fue muy aplaudida



La cantante Milly Vásquez, Madrina del Desfile

EN BLANCO Y NEGRO

Solemne misa a los periodistas fallecidos en la Casa de la Caridad

Un acto muy emotivo y de un gran valor espiritual fue la misa en recordación a todos los periodistas fallecidos y el homenaje a los que a diario a través de sus respectivos órganos [illegible] mantienen [illegible] a la patria [illegible]



[illegible] de la Casa de la Caridad señor Isidro [illegible] quien explicó a los presentes el doble sentido [illegible] misa [illegible] recordar a aquellos periodistas [illegible] otro honrar a los que aun se mantienen [illegible] de C. N. P. [illegible] adecer a los miembros de la Casa de la Caridad este [illegible] Celestino [illegible] René Cubas, Sergio [illegible] Ricardo Esquivel, Pedro [illegible] R. García, Rafael [illegible] Ernesto Gras, Ramón Triana [illegible] René Griñán, Efraín [illegible] Jimene [illegible] Enrique Maceo [illegible] Madan [illegible] Horacio Núñez, Mario Olmedo [illegible] Miguel Quintana, Teresina del Rey, René Rubio [illegible] Rodríguez Zaldívar, Andrés Ramos [illegible] Sánchez de Fuentes [illegible] Santana [illegible] Sergio Pérez González [illegible] terminado ello el Coro de la Iglesia San Agustín magistralmente interpretaron himnos religiosos, la señorita Josefa Quintana dio comienzo [illegible] siguiéndole el Padre [illegible] que con gran exactitud y brillante realizó la misa, terminado [illegible] el señor [illegible] pidió a que los presentes se dirigieran al salón contiguo para honrar a los periodistas siguientes con diploma y medallas de la Caridad de Cobre como una apreciación de este Patronato por la ayuda brindada a la Casa de la Caridad. Entre los galardonados están:

Margarita Arrigó, Santiago Oms, José Tenreiro, René Avila, Amada Avila, Mario Ciria, Leonel Rodríguez, Félix Parei, Josefa Quintana, Humberto Pérez, Ruth Molenaar, Roberto Prado, Abelardo García Berry, Nibio Martínez, Martha Borre [illegible] García, Aleida Durán, Padre Raúl Comesañas [illegible] Miranda [illegible] Héctor Aguilar [illegible] esposa.

Fue una noche maravillosa la que nos ofre[illegible] y justa, por ello esta columna siempre ha estado a [illegible] de la Casa de la Caridad recordando aquello que dice: VIRGEN DE LA CARIDAD, TU ERES NUESTRA ESPERANZA.

* * * *

ZENAIDA MANFUGAS EN CONCIERTO

El Alice Tully Hall, Lincoln Center abrirá sus puertas el próximo domingo día 3 para presentar a la genial pianista cubana Zenaida Manfugás en Concierto de Piano donde ante [illegible] Albeniz, Granados y [illegible] por su temperamento [illegible] su gran dominio de las teclas es una de las más notables pianistas del [illegible]

Exitos les deseamos a Zenaida.

* * * *

ALEIDA DURAN EN EL HUDSON REPORTER

Compartí unos minutos con Aleida Durán en el banquete de [illegible] Periodistas [illegible] que ya se encuentra escribiendo en el Hudson Reporter donde [illegible] el semanario AHORA por su [illegible]

Felicitamos [illegible] a Aleida Durán por esta designación [illegible] editores del Hudson Reporter y a los lectores que son en verdad quienes han ganado por esta designación [illegible] que hablo con Aleida [illegible] padre que me decía: **en esta periodista hay un gran potencial, mucho profesionalismo [illegible] en calidad humana.**

[illegible]

NOTICIAS RAPIDAS

ULTIMAMENTE HEMOS NOTADO COMO [illegible] banquetes que se realizan [illegible] representación que [illegible] son muchos los ciudadanos que [illegible] para que [illegible] **FATAL PARA LA MORAL LOS PROGRAMAS DE CRISTINA** [illegible] hacer [illegible] posiciones [illegible] porque [illegible] son las únicas testigos. Creemos que Cristina debía tener un poco más de respeto [illegible] que deje de presentar tantos programas de sexo, homosexualismo, lesbianismo, vudu, etc., hay muchas cosas instructivas que usted puede poner a través de su programa que sirvan de educación a grandes y a chicos. [illegible] **personas haciendo el sexo en vivo o masturbándose** para ella estar satisfecha. Hasta dónde quiere llegar la Saralegui con estos programas? Basta ya.

* * * *

TENEMOS CONOCIMIENTO DEL TRATO GROSERO de algunos oficiales de Probatoria para con las personas que allí acuden a firmar, son muchas las personas que se nos han acercado para hablarnos de este [illegible] que estos empleados [illegible] creen ser quienes dictan a dos. **LA CRUZ ROJA INTERNACIONAL** [illegible] que tras una investigación en una [illegible] millones de habitantes, más de [illegible] están expuestos a morir [illegible] que los médicos no tienen lo necesario para atender [illegible] que se le presentan [illegible] sigue diciendo que una de [illegible] están en la más absoluta pobreza. Qué dirá el dictador Fidel Castro y los partidos comunistas que aun quedan de esta noticia.

Y ESTO ES TODO POR HOY AMIGOS, HASTA LA PROXIMA Y [illegible] EN BLANCO Y NEGRO.

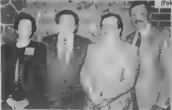


El joven comerciante Manny Custodio, nativo de Paterson, hijo de padres Adjunteños, anuncia su aspiración a presidir el Desfile Puertorriqueño de Paterson. Las elecciones serán noviembre [illegible] 45 año [illegible] Paterson Nue[illegible]

[illegible] Noviembre 2 de 1994

Gráficas de la Comunidad

(Fotos por Kiki Barrueco)



En el Club Cubano de Elizabeth se llevó a cabo, organizado por H.A.A.P.A., para ofrecer apo[illegible] a los candidatos Marie Donahue de Bergen County, Raymond Lesniak del Distrito 20 de Union y Roberto Menéndez, del Distrito [illegible] de Hudson. En la foto junto a los candidatos el abogado Roberto Alcázar, propuesto para juez de la Corte Suprema de Union. (Foto LA TRIBUNA.



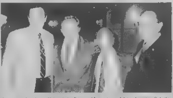
Los Nuevos Leones

WEST NEW YORK. El Alcalde Anthony DeFino, Michel Leiva, Adolfo A. Lozada, Omar Fraga, Frank Anexta, De la Torre, Alberto Perez, Jr. y Pablo Sierra, nuevos miembros del Club de Leones Cubano, posan para LA TRIBUNA al término de su juramentación. (Texto y foto de Kiki Barrueco.)



De Antaño Tertulias

Octavio Aguo[illegible] comparte [illegible] miembros de Tertulias de Antaño durante la fiesta aniversario de [illegible]



En el acto ofrecido por H.A.A.P.A., Raymond Lesniak, candidato a Senador; Roberto Menéndez, candidato del Distrito 33; doctor Orlando Edreira, líder de H.A.A.P.A. -organización política hispana— y Enrique Oviedo, líder de la comunidad. (Foto LA TRIBUNA.)



Punto Guajiro

En la fiesta [illegible] aniversario de Tertulias de Antaño, los asistentes disfrutaron del típico [illegible] del campo cubano.



Junta Patriótica

ELIZABETH. Facundo Pomar, Secretario General de la CTC (Exilio), toma juramento a la nueva directiva electa de la Junta Patriótica Cubana Regional Sur: Camilo Fernández, presidente, Luis Herrera, Rufino Alvarez, Carlos Bufflar, David Sánchez, Florentino Calderín, Fabio Varona, Felisa Alvarez, Heliberi Hernández, Luis Torres, entre otros dirigentes, invitados y amigos. (Foto JP)



Tertulias de Antaño

La agrupación "Tertulias de Antaño" celebró con alegre encuentro sus 17 años de fructífera vida bajo la dirección de Lidia Gil Ramos y he aquí un aspecto del evento. (Texto y fotos Kiki Barrueco.)



Brigada 2506

El presidente de la Brigada 2506, Enrique Oviedo, entregó una placa de reconocimiento a la labor de Miguel López, Tesorero, en presencia de dirigentes e invitados.

Colegio Nacional de Periodistas (ZN)

Por Felix Pares

Con gran brillantez se llevó a cabo el Banquete Anual del "Día de Periodista" celebrado en los amplios y elegantes salones del DAYS INN de North Bergen, y que estuvo dedicado al Periódico LA TRIBUNA decano de la prensa local por sus grandes y efectivas batallas en favor de la comunidad hispana y muy en especial por la causa cubana. Alrededor de las 2 de la tarde dio comienzo el acto a los acordes de los Himnos de los Estados Unidos y el de nuestra Cuba, la Cuba Libre y soberana que todos anhelamos, un lleno absoluto esa tarde. el colega Nelson Calderon hizo la invocación religiosa y la doctora Ernestina Bertot, secretaria del C.N.P. [illegible] hizo la apertura oficial con bellas y emocionadas palabras hizo un recuento histórico de nuestras luchas a través de estos 32 años de destierro. Fara Rey con palabras llenas de sinceridad entregó al Ingeniero Felix O'Farrill, Presidente del Colegio la placa que el Colegio le otorgaba al Periódico LA TRIBUNA siendo recibida con verdadero orgullo por su propietaria Ruth Molenaar Lionel Rodriguez director y de Soraya Molenaar Jefe de Publicidad [illegible] momento. una gran sorpresa [illegible] Ruth Molenaar [illegible] gran [illegible] la distinción que el Colegio le hacia y dijo que ese premio sería compartido por todos los que colaboran con LA TRIBUNA, sus anunciantes y sus lectores acto seguido llamó a los colaboradores que allí estaban presentes entre otros Humberto Pérez Josefa Quintana, Ferrer Luque, Renato Morffi y este columnista para compartir este momento de alegría [illegible] Román Vergara [illegible] de Super [illegible] que actuaba de Maestro de ceremonias procedió a [illegible] al Presidente de los Periodistas Felix O'Farril para recibir de manos del Comisionado Mario Hernández una proclama de la ciudad de West New York. Peter Pérez a nombre del Alcalde de North Bergen Nick Sacco entregó otra proclama y el señor Antonio Martínez en representación del Alcalde de Elizabeth, Thomas Dunn entregó otra proclama. El señor Hernández entregó a nombre del Alcalde De Fino las llaves de la ciudad al Dr. Rolando E. Bonachea.

Terminado ello el querido colega Wilfredo Fernández hizo uso de la palabra para leer unas lineas enviadas por el Colegio de Miami quien le nombró su representante en este evento. La señorita Josefa Quintana [illegible] de C.N.P. [illegible] hizo un breve y detallado informe de las actividades del ilustre visitante. de sus luchas y sus preocupaciones al frente de RADIO MARTI por la liberación de la patria esclava, el público puesto de pie recibió con una cerrada ovación al orador invitado Dr. Rolando E. Bonachea quien hizo gala de su elocuencia y facilidad de palabra al brindar a los presentes un detallado informe de la [illegible] men comunista de Castro y [illegible] dejó entrever la próxima [illegible] riales de la Unión Soviética y el cerco comercial de los Estados Unidos. Nuevamente la doctora Bertot ocupó los micrófonos esta vez para conjuntamente con el señor O'Farrill hacer entrega al colegiado José Manuel Alvarez del premio periodistico Basilio Medina al obtener el primer lugar.

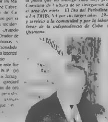
Para continuar comenzó la parte artística de la tarde comenzando con Luis Manuel un joven artista que se ha impuesto [illegible] carisma siendo uno de los artistas más destacado del momento Joan Antonio arrancó grandes aplausos tras sus interpretaciones una voz romántica llamada a ocupar los primeros lugares. Raphy Fernández "El Desertor" hizo moverse a todos de sus asientos con sus interpretaciones por cierto que él estrenó esa noche una canción de nuestra Neri Jardon que está llamada a ser un gran éxito; y para cerrar con broche de oro la participación de una voz privilegiada una gran dama de la canción que nunca ha dicho NO al reclamo del Colegio de Periodistas, una gran señora de la canción, la excepcional Soprano Gilda Pereira que tras sus interpretaciones fue aplaudida delirantemente. Es justo que dejemos constancia como Ejecutivo del C.N.P. de nuestro agradecimiento a Neri Jardon esa gran promotora de artistas quien nos brindó su apoyo al mayor lucimiento de este acto a Luis Manuel, a Joan Antonio, a Raphy Fernandez "El Desertor" y Gilda Pereira. terminado el show artístico se procedió a la entrega de los premios consistente en diplomas a aquellos colegiados con 25 y 50 años en la profesión siendo galardonados Ingeniero Felix O'Farrill [illegible] [illegible] para poner punto [illegible] el Presidente O'Farrill agradeció a todos su presencia en esta nueva linda tarde de confraternidad periodística. Entre las distintas personalidades que se encontraban presente pudimos anotar entre otros: al Comisionado Mario Hernández de West new York. Peter Pérez en representación del Alcalde de North Bergen, Camilo Fernandez de Pro-Cuba de Elizabeth.

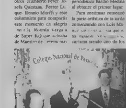
Aneida Durán de la Fundación Cubana Americana Margarita Amigó de Noticias del Mundo. Guillermo Estévez de Rescate Internacional [illegible] Huet de Relaciones Públicas de los Presos Políticos Rolando Olivares y [illegible] Fernández del Alpha 66 Orestes Alvarez por los Masones Carlos René Cabrera y el señor [illegible] de Ca[illegible] nas 47 que pasaron por la pantalla chica las incidencias de este acto. Orlando Rodriguez Gran Orador de los Masones Cubanos y muchas otras personalidades que nos harían interminable este recuento.

Indudablemente este fue otro acto del C.N.P. (e) Delegación de New Jersey New York que quedará gravado con letras de oro en la historia del periodismo. Gracias a [illegible] [illegible] amigos que [illegible]



Ruth Molenaar y Lionel Rodríguez, editora y director respectivamente del periódico LA TRIBUNA, sostienen la placa que les entregó Fara Rey, presidenta de la Comision de Cultura de la Delegacion del CNP(e) en el area del norte. El Dia del Periodista fue dedicado a LA TRIBUNA por sus largos años 29—de existencia y servicio a la comunidad y por la labor constante en favor de la independencia de Cuba. (Fotos Josefa Quintana


[illegible] Bonachea Director de Radio Martí fue el orador invitado a la celebración del Día del Periodista y rindió un informe sobre las distintas actividades [illegible] que mantienen al pueblo de Cuba al tanto de los eventos nacionales e internacionales



El veterano periodista José Manuel Alvarez da las gracias por el premio "Basilio Medina" entregado por la secretaria doctora Ernestina Bertot junto al periodista premiado. Román Vergara que actuó de maestro de ceremonias y es director del Noticiero Hispano del Canal 812 de Elizabeth.


En la composición gráfica los integrantes del programa artístico de la comida de gala del Día del Periodista organizado por el CNP(e), Delegación de NY NJ. El cantante Joahn Antonio Raphy Fernandez, El Desertor Gilda Pereira y Luis Manuel, que también amenizó el acto con su equipo electrónico. Gracias a todos por ofrecernos su arte y hacernos pasar un rato alegre e inolvidable.

Gráficas Día del Periodista



Periodista que recibieron [illegible] de [illegible] de labor en la [illegible] *Ingeniero Félix O'Farrill, Renato Morffi y Leonela García. Junto a Leonela, Wilfredo* Fernández que representa el Colegio Nacional de Miami y entregó el certificado. *El maestro de ceremonias Rolmán Vergara en el uso del micrófono. No aparece* en la foto Delia Valdés que recibió su certificado de 50 años de labor constante en la profesión.



El doctor Rolando E. Bonachea recibe las Llaves de la Ciudad de manos del [illegible] de West New York [illegible] Fernández. En la foto el ingeniero Félix [illegible] Farrill, Presidente de la Delegación. *Rolmán Vergara que actuó de maestro de ceremonias; Comisionado Mario Hernández y el doctor Rolando E. Bonachea. Director de Radio Martí. (Fotos Josefa Quintana*



Foto de la mesa de los invitados al Día del Periodista: doctora Ernestina Bertot, secretaria de la Delegación [illegible] del Canal [illegible] Cabrera del Canal 47 [illegible] Rodríguez, Director de LA TRIBUNA su esposa Alicia Rodríguez, [illegible] de Radio Martí, Guillermo Estévez dirigente de Federación de Ex Presos Políticos, ingeniero Félix O'Farrill, Presidente de la Delegación y de frente a la cámara Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA.



Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA [illegible] tributo de la Delegación de los Periodistas Cubanos. Junto a Ruth el staff del periódico: Josefa Quintana, Renato Morffi, Rafael Ferrer Luque, Félix Pérez, Humberto [illegible] Rey que entregó la placa a nombre de la Delegación, Ruth, Lionel Rodríguez, Director de LA TRIBUNA y Soraya Molenaar, administradora del periódico.



Firmada por [illegible] Alcalde de North Bergen [illegible] Sacco, el ingeniero Félix [illegible] Farrill, Presidente de la *Delegación, recibe la Proclama de esa ciudad de manos del joven Peter Pérez, enviado especial para este evento. Junto al Presidente O'Farrill la doctora Ernestina Bertot, secretaria de la Delegación. Detrás Pedro Martínez, residente de la ciudad de Elizabeth, que entregó la Proclama enviada por el Alcalde de Elizabeth, Thomas G. Dunn.*



El ingeniero Félix O'Farrill, Presidente de la Delegación de los Periodistas Cubanos de NJ NY haciendo el resumen del acto en la celebración del Día del Periodista en los salones del Days Inn.



Josefa Quintana, a nombre de la Delegación coloca un [illegible] a Soraya Molenaar, administradora de LA TRIBUNA, mientras su hermana y editora del periódico Ruth Molenaar [illegible] feliz ocasión LA *TRIBUNA recibió el tributo de los periodistas cubanos por su labor a favor de la libertad de Cuba*

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

25to ANIVERSARIO DE ONEIDA S DANCE STUDIO

Un acto pleno de colorido, alegría, juventud, entusiasmo y confraternidad fue celebrado [illegible] tarde del domingo 20 de octubre pasado en el Park Performing Arts Center Teatro Park de Union City

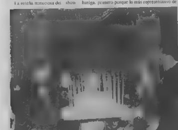
[illegible] se estaban celebrando los [illegible] años de una institución educacional en el mundo de la danza el Oneida s Danza Studio que comenzará en 1966 en una modestísima ubicación, pero con grandes aspiraciones [illegible] de los primeros centros de enseñanza del difícil arte de la danza

En el corto espacio de tiempo que son 25 años para una empresa Oneida s Dance [illegible] ha logrado [illegible] su fundadora [illegible] Oneida [illegible] Cueto [illegible] su juventud [illegible] a la danza desde muy pequeña [illegible] momento de parte de las jóvenes alumnas y sus padres, hizo el resto

[illegible] de Oneida [illegible] empresa por ejemplo. Oneida nunca olvida a las personas que colaboraron con ella muy de cerca apoyándola y ayudándola al engrandecimiento de la misma su señora [illegible] toda su familia, entre estos el primero su esposo, el señor Benny Cueto y el inolvidable maestro Farrés, que con su esposa Finita, desde el primer momento se proclamaron padrinos de Oneida s Dance Studio [illegible] en el campo danzario

La reseña minuciosa del show [illegible] huelga, primero porque lo más representativo de las ciudades vecinas políticos alcaldes periodistas artistas padres y familiares de las graduadas, algunas que hasta viajaron desde otros estados para participar de la celebración y público en general se dio cita [illegible] para celebrar junto con Oneida Quevedo sus 25 años en el ejercicio de la enseñanza del ballet y la danza en general y segundo porque ya otras publicaciones han dado constancia gráfica del hermoso espectáculo

Sólo nos resta añadir que en ese acto se graduaron siete alumnas entre ellas su hija la señorita Julissa Cueto y que le deseamos de corazón a Oneida que continúe por ese camino de éxitos de los cuales ha tenido en este masivo acto el reconocimiento de una comunidad que la admira y la respeta



Oneida fue [illegible] por los padres de alumnos graduados [illegible] pastel de cumpleaños que Oneida recibió sorprendida. En la foto Oneida recibiendo el pastel rodeada de alumnas graduadas y familiares (Foto "Avance")

****

ACTIVIDADES DE LA CASA DE ESPAÑA
Cuarto Encuentro de Escritores Españoles

Se inició este año el IV Encuentro de Escritores Españoles organizado por la Casa de España en colaboración con el Departamento de Español y Portugués de New York University. Con este Encuentro se inició un ciclo dedicado a la poesía española con poetas tan inspirados como Jesús Muñarriz, Angel González, Antonio Carvajal y Ana Rosetti. El Encuentro tuvo lugar en la Casa Italiana New York University

****

CINE Y LITERATURA

8 de noviembre a las 6 p.m. en C.U.N.Y. Graduate Center Auditorium, 33 West 42nd Street tendrá lugar el [illegible] Bicicletas Son para el verano una obra teatral estrenada en Madrid con extraordinario éxito. Se discutirá la teatralización del guión cinematográfico, sus posibilidades y otros problemas, por Fernando Fernán Gómez autor de la obra y Jaime Chavarri director de la película. [illegible] Columbia University 2009 [illegible] Broadway Nueva York

****

V SEMINARIO SOBRE EL DESCUBRIMIENTO DE AMERICA
PRESENCIA DE ESPAÑA EN ESTADOS UNIDOS
INFLUENCIA ESPAÑOLA EN LA COSTA DEL PACIFICO

La Casa de España [illegible] presentados por Odón Betanzos presidente de la Fundación Cultural Hispánica. Las ponencias son las siguientes

Las Misiones españolas en la costa del Pacífico. Autor Tomas R. Pantoja. Hora [illegible]

Visión Realista y romántica del indio a través de los descubridores españoles por [illegible] Gazarin. Hora [illegible] 12:00 noon

La influencia hispánica en Alaska. Autor Arsenio Rey Tejerina [illegible] p.m.

[illegible] sábado 30 de noviembre [illegible]

****

MAYRA I REINA DE LA ASOCIACION HIJOS Y AMIGOS DE FOMENTO

[illegible] escrupuloso conteo de votos [illegible] la señorita Mayra Martínez en el Concurso celebrado para Reina de la Asociación Hijos y Amigos de Fomento [illegible] Club [illegible] la progresista y cubanísima institución [illegible] sede en Union City

Después del conteo reglamentario, Mayra [illegible] para el período [illegible] patrocina

Mayra I es hija de Teresita y Nibio Martínez director-editor del semanario La Razón los cuales se sintieron tan halagados y felices la noche de la coronación de [illegible] propia Mayra

Mayra [illegible] dulce sociable [illegible] M & A Librería y Mayra Travel Inc

Mayra Martínez [illegible] se abrirá su propio futuro a base de estudios, disciplina y voluntad

Felicitamos a Mayra I por el éxito logrado en las urnas, a sus padres, Teresita y Nibio [illegible] dotes personales de sociabilidad y confraternidad



Momentos en que la señorita Mayra Martínez después de resultar triunfadora en el concurso para elegir la Reina de la Asociación Hijos y Amigos de Fomento, contestaba preguntas del maestro de ceremonias, el locutor Fernando Cruz. Minutos después fue coronada Mayra I.

ARTE y ESPECTACULO

Noticiero 47-TV

Roberto Soto: Director de Noticias

Un cubano joven que ha triunfado en todas partes pide al pueblo que 'pruebe' viendo y oyendo el 'nuevo' Canal 47 TV

Por Lionel Rodríguez

TETERBORO.- Ha muchas mejoras [illegible] sorpresa [illegible] que [illegible] en que prueben [illegible] 47 TV [illegible] aseguramos que se quedarán con nosotros definitivamente – dice Roberto Soto, Director de Noticias de WNJU TV.

Roberto Soto fue designado como nuevo Director de Noticias del Canal 47 de Telemundo a mediados de julio por el Vicepresidente Stephen J. Levin y desde entonces su presencia [illegible] mando [illegible] se ha hecho sentir en cambios, ampliaciones, mejoras y proyectos en marcha o en estudio.

Unos cuantos minutos en su despacho y vemos un joven ejecutivo en acción, sin un minuto de reposo, con el teléfono constantemente sonando, gente que entra y sale en busca de instrucciones. Soto es el producto de una sólida formación que comenzó en Cuba, su natal país, y creció y se fortaleció en Estados Unidos donde su carrera como periodista y productor de televisión incluye numerosos capítulos: su paso por NBC de New York, donde produjo o editó programas como NBC Newsdays Overnight, Today o su paso por televisión de Los Angeles como productor ejecutivo de dos noticieros, haber dirigido para Fox Televisión los debates presidenciales de 1988, o ser profesor de Periodismo en la Universidad del estado de California, haber dirigido los noticieros del Canal 52 TV de Los Angeles, su paso por otros canales de la costa del Pacífico. Y todo eso con apenas 40 años de edad.



TETERBORO: Sonriente, Roberto Soto, nuevo Director de Noticias del Canal 47 TV, recibe a LA TRIBUNA en su despacho. (Foto Lionel.)

Apenas se hizo cargo de la dirección del Noticiero 47, Soto hizo sentir su presencia. Los locutores principales ("anclas") comenzaron a aparecer [illegible] en las presentaciones [illegible] programación [illegible] más a la [illegible] empezar en serio [illegible] aún hay [illegible] para sorpresa de personas [illegible] periodistas el que [illegible] este hombre siempre está creando y logrando algo.

Queremos hacer [illegible] vez más una programación para la comunidad, para nuestros trabajadores de fábricas, de oficinas, para las amas de casa, para la gente que se levanta temprano y el tiempo les resulta escaso – dice Soto.

Trabaja para lograr muchas cosas y ya están en camino la nueva tecnología para el sistema gráfico, más facilidades para que los reporteros trasmitan en vivo desde el lugar del suceso y el reforzamiento de las nuevas secciones va en acción por verse: Mari Santana y Nuestra América, los personajes anónimos del "Hispano de la Semana" o la serie "Fugitivos" y muchas más novedades para deportes, educación, problemas de la comunidad.

Quiero un noticiero humano, un noticiero en que el factor humano sea lo principal – dice Soto y eso lo está logrando a base de un trabajo muy duro y de unas relaciones de gente a gente y no de jefe a subordinado.

Si todavía no ha hecho prueba a ver el Canal 47, verá que la calidad hace la diferencia.



Andrés García "Cara a Cara"

[illegible] semana repleta de controversia y entretenimiento [illegible] esperan [illegible] del [illegible] internacionalmente aclamado programa de participación pública CARA A CARA del 4 al 8 de noviembre. Es [illegible] que Andrés [illegible] del cine, el teatro y la televisión latinoamericana hará su debut especial como co-anfitrión de María Laria.

En una encuesta reciente [illegible] resultó ser el actor preferido de las hispanas en Estados Unidos [illegible] no obstante su desenfadado machismo [illegible] de Don Juan [illegible] en [illegible] Actualmente está casado con la [illegible] modelo colombiana [illegible] Por su parte María Laria es una admirada periodista de carrera que ha sido comparada con Oprah Winfrey.

A pesar de sus diferencias filosóficas, no hubo [illegible] verdaderos durante sus grabaciones [illegible] sobre temas tan contemporáneos como los hombres maduros enamorados de jovencitas [illegible] machismo [illegible] vida sexual de la pareja [illegible] y La [illegible]

Claro que discutimos mucho durante la grabación del programa – dice Laria, quien presenta CARA A CARA diariamente desde los estudios de KVEA Canal 52 en Los Angeles. Pero siempre hubo mucho respeto mutuo. Andrés y yo tuvimos tanta química en cámara que me permitió adentrarme públicamente en aspectos increíbles de su [illegible] mismo.

[illegible] que ambas celebridades desarrollaron [illegible] grabaciones [illegible] de Andrés [illegible] Para el mismo [illegible] Laria [illegible] escenario a dos ex esposas de [illegible] a su esposa actual, su madre y a [illegible] hijas, juntos todos de [illegible] apasionada y da virtualmente el síndrome tradicional de Don Juan que aflige a algunos hombres [illegible] incluyendo a García.

Revista Musical "Noche Antillana"

NOCHE ANTILLANA, una antología de [illegible] Puerto Rico [illegible] de Repertorio Español, se presentará en el PARK PERFORMING ARTS CENTER situado en [illegible] Street en Union City, Nueva Jersey, domingo 3 de noviembre de [illegible] a las [illegible] p.m.

NOCHE ANTILLANA combina sones, pregones, arias de zarzuelas [illegible] y canciones puertorriqueños. Durante dos horas [illegible] folklore de Cuba y Puerto Rico le harán sentir la cálida [illegible]

NOCHE ANTILLANA el domingo 3 de noviembre a las 3:00 p.m. [illegible] Dina [illegible] Celebración [illegible] No se la pierda.

Precios de las entradas a $20 y $15 [illegible] estudiantes [illegible] precio.

Para reservaciones llamar al 201 865-6980.

Para información en español [illegible]

Este programa ha sido auspiciado en parte por MidAtlantic Arts Foundation en conjunto con New Jersey State Council on the Arts/Department of State.

***ZENAIDA MANFUGAS

La pianista Zenaida Manfugás ofrecerá concierto este domingo 3 de noviembre a las 8 p.m. en Alice Tully Hall, Lincoln Center.

ARTE y ESPECTACULO



Noticiero 47-TV

Parte del formidable equipo periodístico del Noticiero 47 TV con su Director de Noticias, Roberto Soto (detrás) y los reporteros Ronald de Souza, Sandra Lilley, Gloria Pizzutti y Héctor Feliciano, con las nuevas e interesantes series a su cargo

"Cuba: Detrás de la Fachada" Desde Lunes 4 Canal 47-TV

Una serie de reportajes especiales están siendo ofrecidos por WNJU-TV en el espacio noticioso **Noticiero 47**, que bajo la dirección de Roberto Soto, y la producción de Isabe González Farías, es transmitido de lunes a viernes a **las 6:00 p m.**

Dando comienzo el 28 de octubre bajo el título de **"Jubilado, y ahora, ¿qué?"** Ricardo Arambarri nos muestra la crítica situación que encaran los trabajadores hispanos cuando se acogen a los beneficios del Seguro Social, y estos no resultan suficientes para cubrir sus necesidades.

Héctor Feliciano nos trae una serie en tres partes donde expone la explotación efectuada por los inmigrantes llegados a nuestra ciudad hace 70 años en los de reciente arribo. **"Talleres de infamia"** es su título

También en esa misma fecha Lana Montalbán cubre el horror que tuvo lugar en Amityville y donde residentes aseguran que sus casas estan habitadas por fantasmas. Esta serie se nombre **"El horror de Amityville"**

Y por último una serie en cinco capítulos realizada por Gustavo Godoy en Cuba donde se expone un análisis real de la actual situación del país. Su título **"Cuba: detrás de la fachada"** y comenza el 4 de noviembre

Nueva Emisora

HAZLET NJ. En las frecuencias 91.9 FM y 89 FM salió al aire la nueva emisora cristiana Radio Redención

La emisora esta situada en Appel Plaza, Suite 5 en la localidad jerseyana de Hazlet y cubrirá Staten Island, Brooklyn y partes de New Jersey, especialmente Perth Amboy y Linden

La Junta Directiva se hizo cargo de la emisora radial y comenzó su variada programación cristiana educativa y cultural. La ceremonia oficial de inauguración será el primero de noviembre con un servicio religioso especial en la iglesia Monte Carmelo del 448 Maple Street, Perth Amboy, donde participan cien líderes cristianos de iglesias e instituciones invitados y el pueblo

La Junta Directiva de Radio Redención la integran los Reverendos Manuel Castro, presidente, Miguel Suero, vicepresidente, José Rivera, secretario, Esteban Alvarado, vice-secretario, José López, Tesorero, Guillermo Romero, vice Tesorero

"Piano y Poesía" Programa en Español Entrada Gratis

La Biblioteca Central del Queens Borough Public Library se animará con los ritmos de la palabra y de la música cuando la escritora Lidia Alfonso de Fontebos y el músico Antonio Giraudier presentará el programa Piano y poesía el sábado 9 de noviembre a las 2 de la tarde

La Biblioteca Central está situada en 89 Merrick Blvd, Jamaica. El programa será presentado en español y la entrada es gratis

Doctora de Fontebos leerá poesías de su colección más reciente **Nuevos** ueños acompañada en el piano por el señor Giraudier. El señor Giraudier también tocará un recital.

Maestra, escritora, poetisa, periodista y compositora, Lidia Alfonso de Fontebos es conocida por muchos hispanos de Nueva York como periodista en su sección semanal "Ventanas de Queens" del periódico hispano "La Razón". Nacida en Arcos de Canas, en la provincia de Matanzas, Cuba, la doctora de Fontebos ha sido residente de Nueva York desde hace 24 años. Trabajó como maestra y directora en las escuelas públicas de La Habana por 20 años y como maestra bilingüe en las escuelas publicas de Nueva York por otros 20 años.

Doctora de pedagogía ella también tiene dos títulos de Masters en educación de arte y en educación de ciencia.

Sus libros, en Cuba como en los Estados Unidos, han ganado numerosos premios. En agosto de 1990, ganó el premio "Alfonso Camín" en poesía negra por su libro **Estampas de ayer** presentada por la organización "Cuadratura del Círculo Iberoamericano" en Santa Mónica, California. Numerosos poemas han sido publicados en nueve antologías en español y una en inglés

Nacido en La Habana Antonio Giraudier es un consumado poeta, pintor, escritor, compositor, pianista y abogado. Ha publicado 63 libros de poesía (sin contar poemas incluidos en antologías) ha participado en más de 85 exhibiciones de arte y ha dado más de 700 recitales de música en varios países. Su más reciente concierto mayor fué el septiembre pasado en el Bruno Walter Auditorium de Lincoln Center

El señor Giraudier ha ganado numerosos premios en sus especialidades incluyendo "Hombre del año", "Primera plaza categoría de piano selecciones clásicas" en el Artistic Impression Competition en 1990, ambos del American Biographical Institute

Piano y poesía está patrocinado por el New Americans Project de la Biblioteca de Queens. Para mas información sobre este programa llame al (718) 990-0866.

LA TRIBUNA (201) 617-1360

ARTE y ESPECTACULO

Xavier confiesa en "La Tribuna"

[illegible] Menudo [illegible] Príncipe M[illegible] [illegible] que se [illegible] joven apuesto [illegible] muchos [illegible] mentaron.

A [illegible] experiencia junto al Grupo Menudo este joven [illegible] de [illegible] entiende que [illegible] Pero [illegible] comienza des[illegible] gera producida por Tele[illegible] mundo de Puerto Rico [illegible] Pero [illegible] Durante tres años pertene[illegible] producción que combinó con sus dos trabajos teatrales [illegible] y El Gran Pinche.

En el 1987 realiza uno de sus más grandes sueños, [illegible] La Isla se convierte en un gran [illegible] porvenir [illegible] 1988 [illegible] logra su primera protagonización [illegible] Karina [illegible] protagonizan Altamura.

Xavier se ha convertido en uno de los más populares intérpretes de salsa. [illegible] do, a veces creemos que la vida nos tiene que dar una limosina, un carro, pero no pensamos que a lo mejor nos está [illegible] en otros aspectos [illegible] rables."

¿Has tenido algún imposible en tu vida?

[illegible]

¿De que es lo que más disfrutas?

Depende [illegible]

¿Han violado alguna vez tu intimidad?

[illegible] sidera una amistad, luego [illegible] pezó a comentar que era homosexual. Pero lo importante de esto es que [illegible] nía que pasar no me dejó ninguna [illegible] positivo ya que en esos momentos [illegible] que es una amistad ante que [illegible]

¿Te arrepientes de alguna vez?

[illegible] siempre [illegible]

¿Algún consejo importante?

¡Vivir, Vivir! Vivir el momento, una caricia, una palabra.

¿Te consideras [illegible] dose?

De creerme no, pero hay momentos que sí y otros que no, todo depende de la situación.

¿A tu edad 22 años tiene importancia el sexo?

—A veces uno piensa que el sexo es todo el contacto de la piel, pero a veces hay un juego de palabras, de detalles, de sentimientos, simples detalles que creo que son más importantes. El sexo para mí es una fantasía de muchas cosas, juegos de manito, besitos, palabras, sopladitas al oído, eso es mucho más. Es la culminación de dos cuerpos formando un alma, tú tienes que pasar por lo que se llama la piel, lo que llamamos la pasión, pasar por el amor para llegar al alma.

¿Buen amante?

Bueno. Trato de hacer lo posible para mí es [illegible] nunca voy a querer perder.

¿Tendrías una relación sin contraer matrimonio?

El matrimonio es algo muy lindo, que te enseñan desde pequeño, pero [illegible] que ante todo, ante los ojos de Dios es matrimonio [illegible]

¿Cómo te autodefines?

[illegible] pero [illegible] es un tipo con mucha sensibilidad que está en proceso evolu[illegible] imposible.

¿Algún consejo para los futuros artistas?

[illegible] siempre hay que pasar el puente, eso no es un juego, [illegible] pensar que la vida del [illegible] tecas con mujeres a su alrededor, es disciplina, responsabilidad, trabajo, sacrificios y ambición de llegar a la meta trazada.

[illegible] Rosario [illegible] de habla hispana más importante de su época.



Xavier

El ex Menudo XAVIER es ahora un joven cantante y actor independiente que le cuenta su vida a los lectores de LA TRIBUNA por medio de Estela Pérez.

Detrás del Espectáculo

Por Estela Pérez

***Muy agradable la personalidad de Patricia Janiot anfitriona de Buenos Días, Nueva York [illegible] nuevo [illegible]

[illegible] del Canal 47 en los segmentos de noticias [illegible] amigo Manolo García Oliva sí sabe hacer buenas relaciones públicas.

***Y hablando del Canal 47, durante el [illegible] de noviembre Noticiero 47 estará ofreciendo interesantes series especiales.

***Un producto especial para estas navidades es [illegible] Manolo Alejaño [illegible]

***[illegible] para los amantes de la música [illegible] Samaritana [illegible] hacen de este disco una joya musical.

***Luis Enrique tuvo que cancelar su concierto en Miami para el próximo 9 de noviembre debido a que desea [illegible] a poner los toques finales a su más reciente álbum sin distracciones algunas. ¡Ah! el día 8 de noviembre sale en La Movida de Verónica [illegible]

***Sentimos mucho el fallecimiento del valioso locutor [illegible] de Canal [illegible] Roura quien falleció el pasado viernes víctima de un ataque cardiaco. Roura fue el que personificó al abuelo en una de las promociones más destacadas del Canal donde salía con un pequeño [illegible]

[illegible] Super [illegible] compañeros [illegible]

***"Cristina, la Revista" ya salió al mercado. Felicitaciones.

[illegible] como maestro de ceremonia de Buscando Estrellas Budweiser trasmitiéndose por la Cadena Univisión.

***Felicitamos al colega Josué Rivas, por la apertura [illegible] relaciones públicas [illegible] de Nueva York.

***El joven [illegible] ofreció un gran concierto en [illegible] por la Cadena [illegible] un puertorriqueño de gran talento.

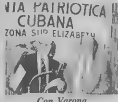


MERCEDES ACOSTA SANCHEZ Y SU TABLAO FLAMENCO: Esta gran poetisa y es[illegible] espíritu abierto a [illegible] [illegible] [illegible] Mercedes [illegible] [illegible] España [illegible] ha profundizado más [illegible] corazón. Mercedes Acosta Sánchez ha vertido toda su alma, todo su ser en esas bellísimas páginas. Ella declara que sólo le queda por conocer Cataluña, Asturias, y las provincias vascongadas. Yo sólo conozco a Madrid [illegible] Mercedes va no [illegible] de España, conmovedora como las demás, porque ella mentalmente ha recorrido toda España con su libro "Tablao Flamenco" y los anteriores. Ella se asoma a lo profundo de su alma al balcón siempre abierto de Madrid y de España. Yo [illegible] Madrid, yo viví en Madrid, en [illegible] la primera vez que conocí España sentí igualmente que [illegible] fluir a mis ojos. [illegible] Mercedes [illegible] también ama a España, que a ella, a Mercedes [illegible] ha sabido, ha comprendido mis sentimientos hacia [illegible] tierra [illegible] lo que dije un día. "Quiero morir si no es en [illegible] España" [illegible] que esto quite aprecio y gratitud a mi segunda patria ahora que es Estados Unidos de América. Ahora quiero antes de morir ir a España [illegible] como dice ella [illegible] aún después de muerto.

EL DIA DEL PERIODISTA: No voy a reseñar el evento [illegible] día del periodista [illegible] pasado 20 de octubre, por ser ya de todos conocido. Lo que se me ocurre es [illegible] a los compañeros periodistas [illegible] en ese día tan importante y único, como es el día del periodista. Y el periodismo no es el Cuarto Poder, ya puede catalogarse de primer poder. Sería largo en estas líneas [illegible] lo que significa el periodismo y su interesante historia. Sólo diré que los periodistas deben consagrar ese [illegible] es más importante de [illegible] vida, y si el pueblo quiere saber algo más de periodismo en la última edición de LA TRIBUNA en la primera página y en el editorial. Lionel Rodríguez, el dinámico honesto y serio periodista se lo expl[illegible] [illegible] con su pieza oratoria que a todos [illegible] acertadas y patrióticas palabras.

UNA BODA DE RUMBO: Para el día 2 [illegible] está señalada la boda de la señorita [illegible] Ferrer [illegible] (mi sobrina). Por muchos años ella y su familia, desde muy niña, residieron en Elizabeth. Se [illegible] para California y allá estudió [illegible] para Maestra Bilingüe y otras disciplinas [illegible] [illegible] que brota de su intelecto [illegible] Su figura [illegible] inédito de su caligrafía. Es poetisa, la poesía le nace [illegible] sensibilidad [illegible] desde su fe religiosa hasta las inquietudes y angustias que [illegible] Además de [illegible] [illegible] corazón, el joven David Owan Hostter de conocida familia de California.

CRISIS MUNDIAL: Hemos descuidado la lectura [illegible] tantos libros hermosos e instructivos. La civilización, los medios televisivos, el afán del dólar, las preocupaciones [illegible] problemas [illegible] la falta de trabajo estable, la falta de espiritualidad y la pérdida de los conceptos [illegible] precisamente la humana. Ya no estamos en tiempo de Alejandría, ni existe un Omar con la tea encendida, aunque hay muchos que desean [illegible] no sólo quemar los libros abiertos a la libertad y a la verdadera cultura, sino a cuerpos como en tiempos de la Inquisición. Pero esto no es nada nuevo en la historia del hombre. Sin embargo, hay que exponer a las nuevas generaciones por [illegible] de una era mejor [illegible] triunfo del espíritu sobre [illegible] [illegible] que sólo un grupo de mentes [illegible] llevan en andas a la humani[illegible] [illegible]



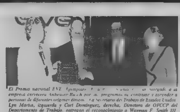
Con Varona

ELIZABETH: Tony Varona (izquierda), presidente nacional de la Junta Patriótica Cubana, durante el acto de toma de posesión de la Directiva de la JPC Zona Sur que preside Camilo Fernández.



Mérito Fraternal

Por sus méritos dentro de las organizaciones masónicas y fraternales, recibieron sendas placas Rogelio González, de la Logia Luz y Esperanza y nuestro compañero Rafael Ferrer Luque (derecha), siendo muy congratulados.



El Premio nacional EVE Ejemplare[illegible] fue otorgado a la empresa cervecera Anheuser-Busch por su programa de contratar y ascender a personas de diferentes origenes étnicos. La Secretaria del Trabajo de Estados Unidos Lyn Martin, izquierda y Carl Domínguez, derecha, Directora de OFCCP del Departamento de Trabajo, entregan el reconocimiento a Wayman F. Smith III Vicepresidente de Anheuser-Busch y a Daniel Williams (segundo derecha), Director de Fuerza Laboral

Premio EVE para Anheuser-Busch

W[illegible] - Las compañías Anheuser Busch recibieron el premio EVE 1991 otorgado por el Departamento del Trabajo de los Estados Unidos durante la ceremonia que se llevó a cabo en Washington, D.C. recientemente anunció la señora Lynn Martin, Secretaria del Trabajo de los Estados Unidos.

El Premio EVE representa Ejemplares Esfuerzos Voluntarios (Exemplary Voluntary Efforts) realizados por parte de contratistas federales cuyo objetivo es ampliar las oportunidades de trabajo para personas de origen étnico minoritario y mujeres en su lugar de empleo.

Anheuser-Busch fue una de las 10 empresas en los Estados Unidos a quienes se honró este año. Al presentar los premios, la Secretaria Martin afirmó: "Estas compañías a las que se entrega el premio son líderes empresariales de Estados Unidos y ponen el ejemplo que otros seguirán".

Se destacaron dos programas que actualmente se llevan a cabo en Anheuser-Busch por representar enfoques innovadores en cuanto al aumento de la diversidad en la fuerza de trabajo. Estos son el programa de entrenamiento para coordinadores de inventarios para distribuidores y el programa de un estudio piloto sobre elaboración de cerveza. De acuerdo con el señor Wayman F. Smith III vicepresidente de asuntos corporativos, ambas iniciativas han demostrado ser efectivas.

"Estos dos programas han superado en gran manera nuestras expectativas en cuanto al número de mujeres y personas de los diferentes orígenes étnicos minoritarios que participan en ellos", declaró el señor Smith III y agregó: "Es especialmente alentador saber que un alto porcentaje de los participantes que se han graduado del programa se les han ascendido y tienen ahora mayores responsabilidades".

Desde el 1983, la Oficina Federal de Programas de Cumplimiento de Contratos de trabajo (OFCCP siglas en inglés), del Departamento del Trabajo ha otorgado el Premio EVE a empresas con programas y actividades que demuestran su compromiso de brindar iguales oportunidades de trabajo y ofrecer una administración diversificada.

La OFCCP investiga las actividades de mas de 250,000 contratistas y subcontratistas federales. Anheuser-Busch fue la única compañía con base en San Luis que fuera honrada y la única empresa en la región que abarca los estados de Misuri, Kansas, Iowa y Nebraska.

Gráficas de la Comunidad



Goya y la Reina

NEW YORK. La bella joven puertorriqueña Dolly Colón fue coronada como "Miss Fontana de Trevi 91" en una fiesta en que Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA hizo la coronación, anate la Reina saliente Andresa Romero y el Coordinador Lazaro A. Sosa. (Foto Goya.)



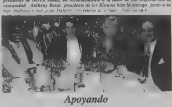
Premio para GOYA

*SECAUCUS. El Club KIWANIS de Hudson entregó placa a **Joseph A. Unanue**, presidente de GOYA Foods, en reconocimiento a la labor de esa empresa con la comunidad. Anthony Rosas presidente de los Kiwanis hizo la entrega, junto a su hijo Anthony y con Juan Ingberto, Secretario de Estado. (Foto ...)*



Nuevas Patrullas

NEWARK. Una flotilla de 24 nuevos carros patrulleros fue incorporada a la Policía de la ciudad de Newark durante una ceremonia que presidió el Alcalde Sharpe James (Foto William Ramos.



Apoyando

Presentes en la fiesta de apoyo al Senador Roberto Menéndez, junto a Julia Valdivia, funcionaria municipal, estuvieron Pablo Quevedo, el astrólogo Willy García y el bailarín Isidro Rodríguez. (Foto RM



Senador Gurgenti

PATERSON. El Senador Johan A. Girgenti centro acompañado por su esposa Rose, recibe una placa de reconocimiento que le entregaron empresarios y comerciantes de Paterson, en gratitud por las gestiones que Girgenti realiza para lograr se declare una Zona de Empresa Urbana en el área, a fin de ayudar al desarrollo económico del pueblo. (Foto ... Davila



Congreso Boricua

Nuestra compañera Estela Pérez, habló durante la presentación de programas del Congreso Boricua de Nueva Jersey que celebró recientemente su Convención Anual. (Foto Ruth



Mike y Nina

Mike Rivera, Gerente de Relaciones Corporativas de New Jersey Bell y su esposa Nina Rivera, abogada del estado, participaron del acto de apoyo a los candidatos del Partido Demócrata



Tucker Berry

El destacado abogado Thomas Tucker y su esposa Dana W. Berry, Directora Ejecutiva de Union City Day Care durante el acto de apoyo a Robert Menénde: (Foto Ruth Molenaar.)

La Comunidad en Gráficas



Michael Salvador

Cumplió tres años de edad el simpático Michael Salvador, hijo de Rita Salvador y nieto de Julia Valdivia, celebrándolo todos en una alegre y bonita fiesta. ¡Felicidades Michael!



Bella Princesita

UNION CITY. Con una animada fiesta familiar, celebró su primer cumpleaños la linda MANSELLE SORAYA FERNANDEZ, hija de los estimados esposos, el cantante Luis Manuel y nuestra Ruth Molenaar, editora de LA TRIBUNA. Para ellos, Manselle es la princesita del hogar junto con su hermanita Natasha. Para Manselle en su primer cumpleaños, todos los besos de quienes aquí laboramos.



Agasajo

Con motivo de estar esperando su bebé, le fue ofrecido un agasajo a la estimada señora Jenny Lema, a quien vemos al centro, rodeada por familias y amigos que animaron el feliz encuentro. (Texto y foto Kiki Barruecos.)



Club Camajuaní

El lente de Kiki Barrueco captó esta simpática escena durante la Fiesta de Halloween en el Club Camajuaní.

Fotógrafo de LA TRIBUNA Preside Club Leones Bolívar

Por José Dávila
Especial para "La Tribuna"

PATERSON, NJ -Con muchos proyectos para ayudar a los necesitados, el señor Gregorio Sanjuanelo, reportero gráfico de LA TRIBUNA, asumió la presidencia del Club de Leones Simón Bolívar fundado hace 8 años y con una estela de obras meritorias y alta labor comunal ejec[illegible] por los ex presidentes Edgar Castillo y el Licenciado Miguel de la Carrera entre otros.

Nuestro compañero Sanjuanelo, editor de Imagen Latina y fotógrafo de "El Vocero" piensa realizar una positiva labor de obras benéficas, comenzando con un almuerzo o comida a los ancianos el Día de Acción de Gracias y en otras fechas significativas.

La directiva que fue juramentada junto a Sanjuanelo, está integrada por Onassis Perdúz como primer vice-presidente, el Doctor Jorge Revoredo como segundo vice-presidente, Luis Moreno como tercer vicepresidente y Gustavo Perdúz secretario y Luber Manz tesorero.

Edgar Nuevas fue cerrabos y Juan Robles de domador completan la directiva de la conocida organización.

Ramiro Yepes y Mario Recino, como vocales, trabajarán igualmente por el éxito del Club de Leones Simón Bolívar de Paterson.



Toma Posesión

PATERSON. Nuestro compañero de LA TRIBUNA, Gregorio Sanjuanelo, tercero desde izquierda, tomó posesión como presidente del Club de Leones Simón Bolívar de Paterson y aquí es felicitado por el Licenciado Miguel de la Carrera, Edgar Castillo, Onassis Perdúz, y Luis Moreno. (Foto Dávila)

Gráficas de la Comunidad



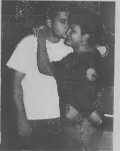
Los Leones

El presidente del Club de Leones Cubanos de West New York, Mario Sierra, izquierda y el Gobernador del Distrito L-16-A, Bill Lynch, durante el acto de iniciación de nuevos Leones.



DeFino León

El Alcalde de West New York, Anthony DeFino, recibe su insignia como miembro del Club de Leones Cubanos, que le coloca Gómez durante reciente ceremonia.



Lupita Alvarez

ELIZABETH.–La simpática señorita Lupita Alvarez celebró su cumpleaños con una alegre fiesta en que familiares y amigos le expresaron su cariño. Lupita es hija de los estimados esposos Rufino y Felisa Alvarez, propietarios de la Agencia de Servicios "Alvarez Services", de Elizabeth y en la foto aparece Lupita recibiendo el beso de felicitación de su prometido, Eduardo. Aquí en LA TRIBUNA hacemos llegar a la festejada nuestras mejores congratulaciones.



Esperando

Jenny Lema y su esposo José Luis Castro durante el agasajo que se le tríbutó a ella por estar esperando su bebé. (Foto Kiki Barrueco.)



Iglesia Bautista

Con motivo de su cumpleaños, fue agasajado el Reverendo Héctor Hernández, Pastor de la Iglesia Bautista de la calle 44, quien aparece aquí con su esposa Amarilis Hernández. Deseamos al Pastor Hernández muchas felicidades. (Texto y foto Kiki Barrueco.)



La Selecta

Arnaldo Arroyo es el propietario y a la vez repostero de la panadería y dulcería "La Selecta Bakery", situada en Avenida Palisade con calle 58, West New York. (Texto y foto de Kiki Barrueco.)



Cumpleaños

Con motivo de arribar a sus tres añitos, la simpática Stephanie Miranda, hija amantísima de Guido y Marilyn Miranda, sus padres le ofrecieron una animada fiesta con sus amiguitos. En la foto captamos a Stephanie acompañada de su hermanito Steven y su amiguito Osmancito Morales Cruz.

PSE&G Ayuda Desarrollar Economía de Nueva Jersey



JERSEY CITY.–El Gobernador del estado de Nueva Jersey, Jim Florio, conversa con el presidente de PSE&G, E. James Ferland, sobre programas de desarrollo económico regional. (Foto Lionel.)

JERSEY CITY.- New Jersey se prepara para dirigir al Noreste hacia la solución de sus problemas económicos, según E. James Ferland, Presidente de la Junta y Jefe del Ejecutivo de la compañía de gas y energía eléctrica más grande del Estado, PSE&G.

El Gobernador Jim Florio se unió a Ferland el 8 de Octubre, para lanzar una nueva campaña publicitaria, con el propósito de llamar la atención hacia las oportunidades para los negocios en New Jersey. Ferland y el Gobernador Florio revelaron la campaña "New Jersey en los '90s" para el desarrollo del área ante más de 150 oficiales gubernamentales, personas de negocios, legisladores, profesionales en desarrollo económico y urbanizadores de New Jersey y la región.

"La nueva campaña de PSE&G presenta a New Jersey como uno de los estados mejor preparados económicamente y listo para una recuperación económica en todo el Noreste", declaró Ferland. Ferland dijo que los especialistas en desarrollo económico de PSE&G están notando un aumento en la actividad económica en el Estado y "al parecer es un buen momento para recordarle a los negociantes las ventajas de hacer negocio en New Jersey".

El Gobernador Florio elogió a PSE&G por su papel activo en la promoción del desarrollo económico de New Jersey "PSE&G ha sido siempre líder en la generación de actividades económicas en nuestro Estado. Resulta muy interesante hablar sobre la nueva campaña "New Jersey en los 90s".

El evento se llevó a cabo en el 101 de la calle Hudson, en un edificio ahora en construcción en el área de la orilla del río en Jersey City. Merrill Lynch & Compañía alquilará gran parte del edificio que consta de 42 pisos, el cual será el más alto de New Jersey una vez finalizada la construcción. El Gobernador y PSE&G elogiaron a Merrill Lynch por su compromiso con New Jersey.

"El libro, 'New Jersey en los 90s presenta todas las razones por las cuales los cuarteles generales corporativos, las oficinas administrativas, compañías de alta tecnología y compañías manufactureras se están mudando para el Estado Jardín. Este se utilizará para responde a preguntas anticipadas durante esta campaña publicitaria", dijo Ferland.

Ferland mencionó que PSE&G le da mucho énfasis al desarrollo del área dado el impacto sustancial que el desarrollo económico tiene en la economía del Estado de New Jersey y en la economía de PSE&G. Como pionera en el campo del desarrollo, PSE&G comenzó el desarrollo del área a fines de la década de 1920.

Ferland entregó un premio a Edward L. Golberg, Vice-Presidente Ejecutivo de Operaciones, Sistemas y Telecomunicaciones, por el compromiso de su compañía de ocupar más de tres millones de pies cuadrados en un edificio en New Jersey, incluyendo aproximadamente 600,000 pies cuadrados en el edificio de la compañía LIMPRO localizado en el 101 de la calle Hudson.

Al presentar el premio (una figura de porcelana de un jilguero, el ave representativa del estado, creada por el artista de New Jersey Edward Marshall Boehm) a Merrill Lynch, Ferland elogió a la compañía por su confianza en el clima pro-negocio de New Jersey y por mantener los trabajos en la región.

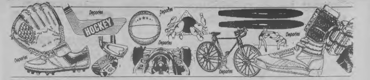
John Maddocks, Vice-Presidente para Asuntos Públicos concluyó: "El avance de la campaña publicitaria y promocional sobre el desarrollo del área ilustra la cooperación entre el sector público y privado que tan bien ha servido a New Jersey".

EPD Gabriel Villar Roces

Recientemente dejó de existir el doctor Gabriel S. Villar Roces, y su deceso constituyó una enorme pérdida para la comunidad cubana. El doctor Villar Roces fue profesor de la Universidad de La Habana, destacándose en los campos judiciales y de la cultura por su talento, honradez y hombría de bien.

Era viudo de la eminente mujer de letras, educadora y poetisa matancera doctora Delia Díaz de Villar, fallecida también en el exilio hace algunos años.

Al doctor Gabriel S. Villar Roces le sobreviven: su hermana Dinorah, en Cuba; en el exilio, dos hermanos, el doctor Mario Villar y el ingeniero Luis Villar, y un hijo, Gabriel Villar, Jr. Reciban todos sus familiares y amigos el mensaje de condolencia de LA TRIBUNA.





- **Sacaron a Tony Oliva como coach de bateo de Minnesota...**
- **Ni siquiera esperaron que el cubano disfrutara el triunfo...**
- **Caso de Tony Oliva similar al de Manny Motta con Dodgers...**
- **Pero a Motta lo han dejado de "Scout Especial"...**
- **Algunos jugadores dominicanos y puertorriqueños en la lista de los agentes libres...**
- **Lo que me dijo Jimmy Connors hace unos días...**
- **Buck Showalter el nuevo manager de los Yankees...**

Ya hacía días se dio a conocer la noticia por la France Press en un despacho firmado por el colega y amigo, el periodista y locutor mexicano, Pablo Ruelas Núñez... Los Mellizos de Minnesota no volverían a renovarle el contrato de coach de bateo al cubano Tony Oliva, que durante tantos años ha estado junto a esa organización, primero como pelotero estrella y después como coach en las bases pero especialmente de bateo.

En "El Diario-La Prensa" el periodista venezolano, Juan Vené, señala enun artículo que ya los Mellizos despidieron a Tony Oliva, lo que quiere decir que quizás tampoco ni lo lleven a recibir el saludo del Presidente George Bush, si ya lo despidieron, como dice Vené, pues ya no lo llevarán a la Casa Blanca. ¡Qué desdicha!...



Tony Oliva, el formidable ex pelotero y actual coach de bateo de los campeones los Mellizos de Minnesota, equipo que conquistó la Serie Mundial. (Foto Mellizos.)

Según la información a la que me refiero, Tony Oliva manifestó que el gerente general, Andy Mac Phail, le dijo que no iban ya a contratar a coaches de cierta edad, que de ahora en lo adelante todos los coaches serían hombres jóvenes. Pero el guajiro de Herraduras en Pinar del Río dijo que había uno que tenía más de 60 años, William "Twig" Terwilliger.

¿Por qué Mac Phail no le comunicó a Oliva todo esto después de la visita a la Casa Blanca, después de saborear el triunfo al cual él también tenía derecho por haber sido el hombre, que sí señor, enseñó a batear a los peloteros de Minnesota?

¡¿Hasta dónde va a llegar la estupidez de los hombres? ¿Acaso se cree este Mac Phail y cientos, miles como él, que Dios no existe y que se puede actuar irreverentemente como un dios pagano cortando cabezas a diestra y siniestra sin tener ningún temor?...

Pues no, esa fuerza tremenda, misteriosa y justa, que unos llaman Dios y otros Gran Arquitecto del Universo", "la venganza es mía" dice la Biblia. Y en este caso la organización de los Mellizos de Minnesota está llevando a cabo una injusticia contra un hombre justo y honesto que le ha dado su vida, y los que así actuaron, ya la pagarán. Eso ya está escrito...

¡Si hay comunistas injustos, la mayoría de ellos, el poder de una posición y el sabor al dólar hace a otros convertirse en injustos y creerse omnipotentes aquí también, en la tierra de la libertad y la democracia, en nombre de la idea futura de un negocio, que puede ser más turbia y tenebrosa, que la realidad actual!...

¡Por sus métodos condenables hay comunistas de la hoz y del martillo y hay comunistas de cuello blanco y con dólares en los bolsillos... La injusticia no tiene barreras, ni color, ni credos, ni razas, ni nacionalidades!...

****

CASO DE TONY OLIVA SIMILAR AL DE MANNY MOTTA

Entre las noticias de las Grandes Ligas y específicamente de la Serie Mundial del beisbol, el coach de bateo de Minnesota, el cubano Tony Oliva, lanzó la primera bola anoche en el sexto juego que ganó Mellizos cuatro carreras a tres con un sensacional jonrón de Kirby Pucckett en el onceno episodio.

Se especulaba que Oliva no regrese el año que viene como coach de Minnesota, pero sin embargo se rumora que el equipo desea mantenerlo como "Consejero de la Organización". Hasta el momento hay una serie de especulaciones en cuanto al hombre que en sí fue el que enseñó a batear o mejoró el bateo de los buenos bateadores de los Mellizos. (Pero últimas informaciones indican que lo dejaron fuera.)

Y este es un caso que nos hace recordar la labor tremenda de Manny Motta como instructor de bateo de los Dodgers y además coach en la primera base. Ahora Manny Motta se desempeña como "Scout de Avance" de los Dodgers, en otro tipo de funciones.

Manny Motta, con sus conocimientos en general y quien dirigió también en el beisbol invernal dominicano a los Tigres de Licey, es un aporte de gran beneficio, para cualquier organización y por ello los Dodgers lo han retenido. Quizás sea el mismo caso ahora, el del cubano Tony Oliva, con los Mellizos de Minnesota.

****

Algunos jugadores dominicanos en la lista de los agentes libres este año... el pitcher relevista Alejandro Peña de los Bravos de Atlanta...Mariano Duncan, segunda base de los Rojos de Cincinnati; Rafael Ramírez, campo corto de los Astros de Houston... Alfredo Griffin, campo corto de los Dodgers de Los Angeles, del mismo equipo el segunda base, Juan Samuel...

El jardinero Pedro Guerrero de los Cardenales de San Luis...

Otros jugadores latinoamericanos son los siguientes, el hijo de puertorriqueños nacidos en Nueva York, Bobby Bonilla, de los Piratas de Pittsburgh... Y el nacido en Puerto Rico, el jardinero Carmelo Martínez, de los Rojos de Cincinnati.

En la Liga Americana no "hay ningún jugador dominicano hasta ahora en la lista de los agentes libres... El puertorriqueño hijo de cubanos, Danny Tartabull, de los Royals de Kansas City, quien es jardinero y el puertorriqueño receptor de Minnesota, Adalberto Ju-

(Continúa en página 28)



PRESENCIA...(Continuación)

nior Ortiz, son los dos hispanos que irán a la búsqueda de mejores ofertas en el mercado de los agentes libres. Repito, "no aparece ningún jugador dominicano en la posible lista de agentes libres de la Liga Americana.

Hace unos días conversé en una conferencia de prensa en el edificio de la "Equitable" con el gran tenista internacional, el estadounidense Jimmy Connors quien como ustedes saben desarrolló un gran trabajo en el abierto de tenis de Estados Unidos que terminó en el Centro Nacional de Tenis de Queens en el pasado verano.

Dijo Connors que por el momento no pensaba en retirarse, que estaría jugando mientras tuviera orgullo profesional y energía como ser humano.

"Vea usted esas glorias veteranas del deporte, como George Foreman y Nolan Ryan, entre otros, ellos tienen vitalidad aún y orgullo profesional para seguir siendo buenos y estar en los primeros lugares. Así también es Jimmy Connors. Cuando me llegue el momento me retiraré del tenis y dedicaré mi vida a otros menesteres."

Sobre los públicos del mundo Connors elogió al neoyorquino diciendo que era el más dinámico y más conmovedor del mundo... "Ellos, los fanáticos de Nueva York, te quieren ver sudar hasta el cansancio, quieren ver que te sangra una rodilla, te desean ver jadeante, pero con sus gritos y sus emociones te llevan al máximo de tu capacidad como jugador, es el mejor público del mundo. El fanático europeo por ejemplo sabe mucho del deporte, pero es más flemático, más pausado, más tranquilo, digo yo. Prefiero a los neoyorquinos y siempre los recuerdo aunque esté jugando en otra parte de Estados Unidos o del mundo", dijo Connors.

Finalmente y como nota final el coach de tercera base de los Yankees quien había sido despedido junto al entonces manager Stump Merrill, al terminar la temporada fue nombrado por los dueños de la Organización como manager.

El gerente general, Gene Michael, tuvo que aceptar la designación de los propietarios aunque Showalter no fuese de su agrado y lo presentó en una conferencia de prensa el martes en el estadio del Bronx... Ironías de la vida.



Jimmy Connors ya cuarentón sigue dando dolores de cabeza a sus adversarios en las canchas de tenis.



DEMETRIO PEREZ JR.

EDUCACION Y COMUNIDAD

ESCUELAS LINCOLN-MARTI
904 SW 23 Ave., Miami, Fl 33135
Escriba a: (305)643-4888 Fax (305)649-2767

CIVICA, MORAL Y URBANIDAD

Continuamos hoy en esta sección la reproducción continuada de algunos capítulos del Manual de Formación Ciudadana/Citizens Training Handbook, que como equivalente a los textos de educación moral y cívica de nuestras escuelas de antaño, acabamos de publicar en inglés y español, con 316 páginas de material útil, y cuyo libro puede adquirirse en las principales librerías o pidiéndolo directamente a Editorial Lincoln-Martí, 904 SW 23rd Ave., Miami, FL 33135, al costo de $ 24.95 o por correo, remitiendo cheque o money order por $28.95, incluido franqueo.

COMIDAS Y RECEPCIONES

En este aparte trataremos de las reuniones sociales, tales como fiestas, cócteles, bailes, etc.

Comenzaremos por señalar que el aspecto más importante en estas reuniones es, sin lugar a dudas, su anfitrión.

El anfitrión, además de ser la persona que organiza el evento, es quien coordina todo lo concerniente al programa de la actividad, desde la selección de los invitados hasta el detalle de la limpieza y ordenamiento, después de efectuado el evento en cuestión.

LA TRIBUNA
P.O. Box 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested